

FELLA

Turboheuer

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒸ Spare Parts List

TH 450 D Hydro

ab Masch.-Nr. JE 04841

TH 540 D Hydro

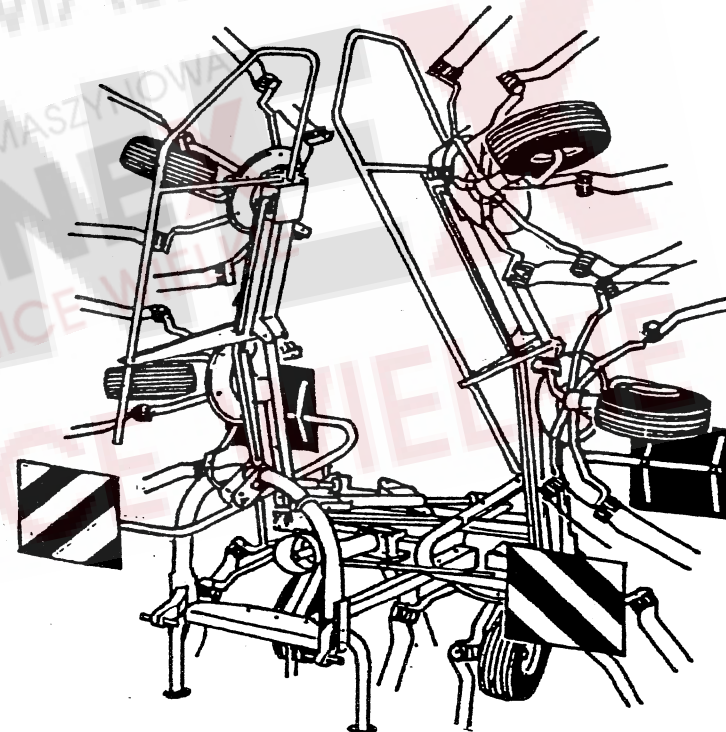
ab Masch.-Nr. JH 13484

TH 680 D Hydro

ab Masch.-Nr. JI 07651

TH 800 D Hydro

ab Masch.-Nr. JL 01116



Ausgabe - Edition - Edition

085/10

BAZA MASZYNOWA

D

DANEX

EX

ROGIENICE WIELKIE

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

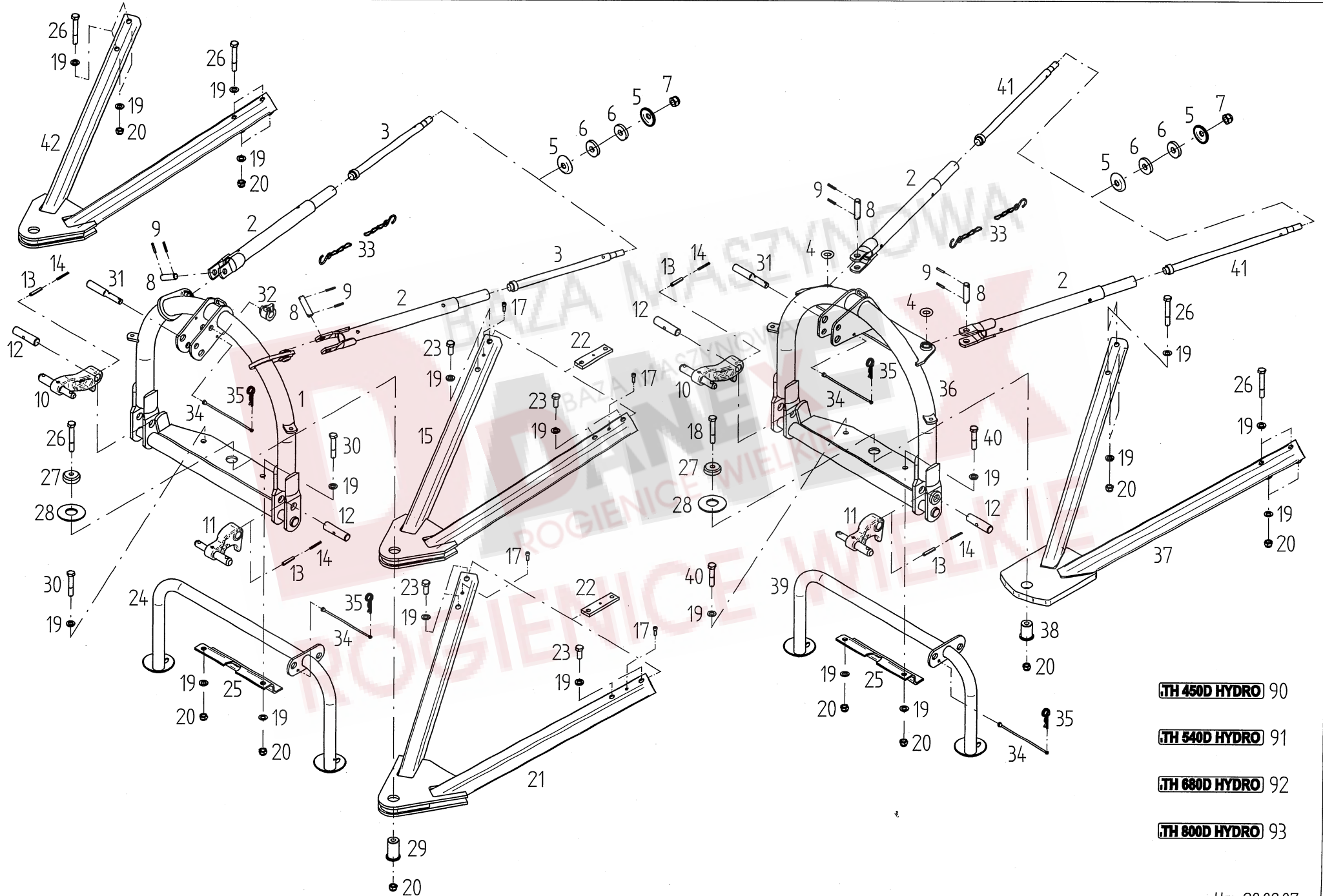
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

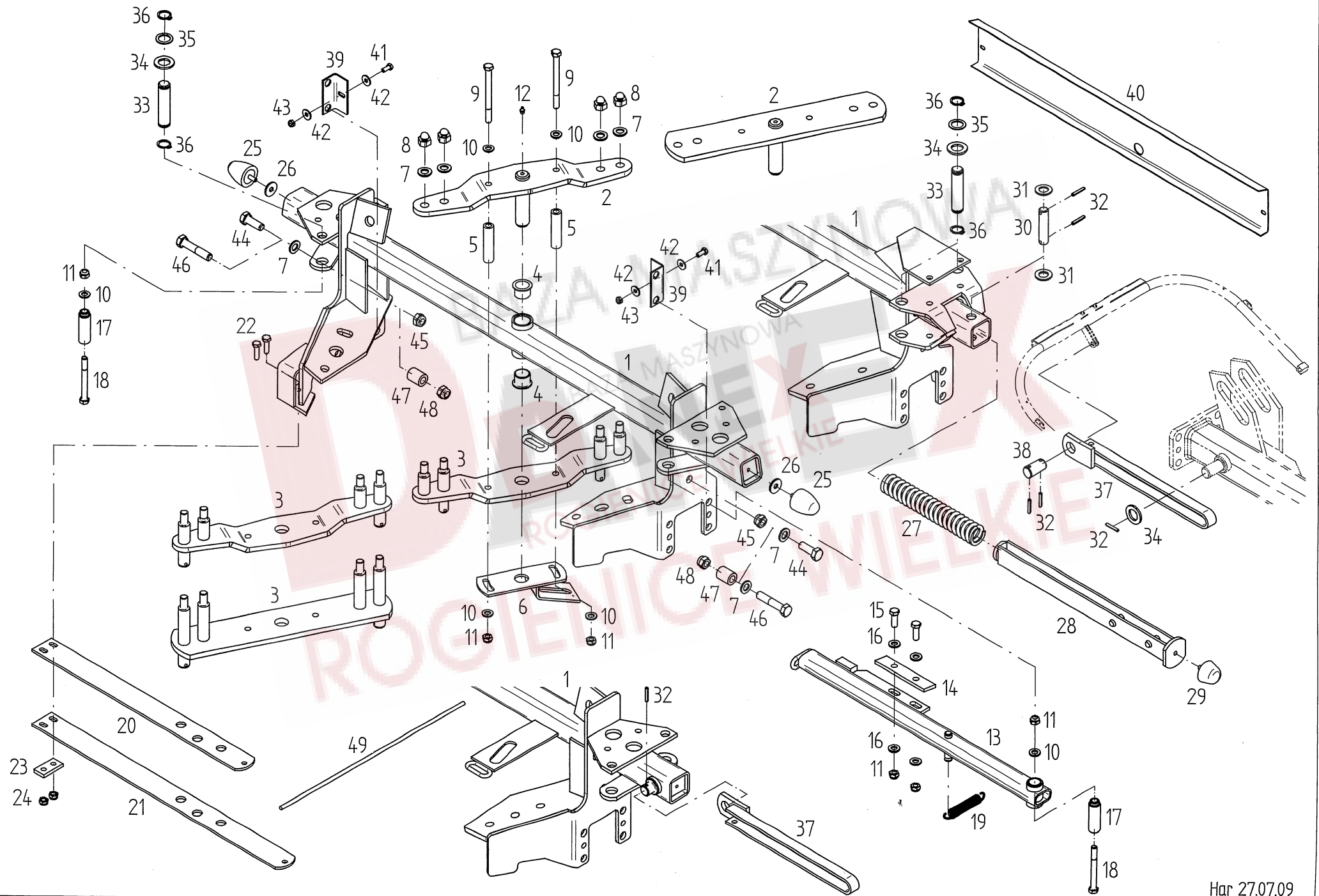


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

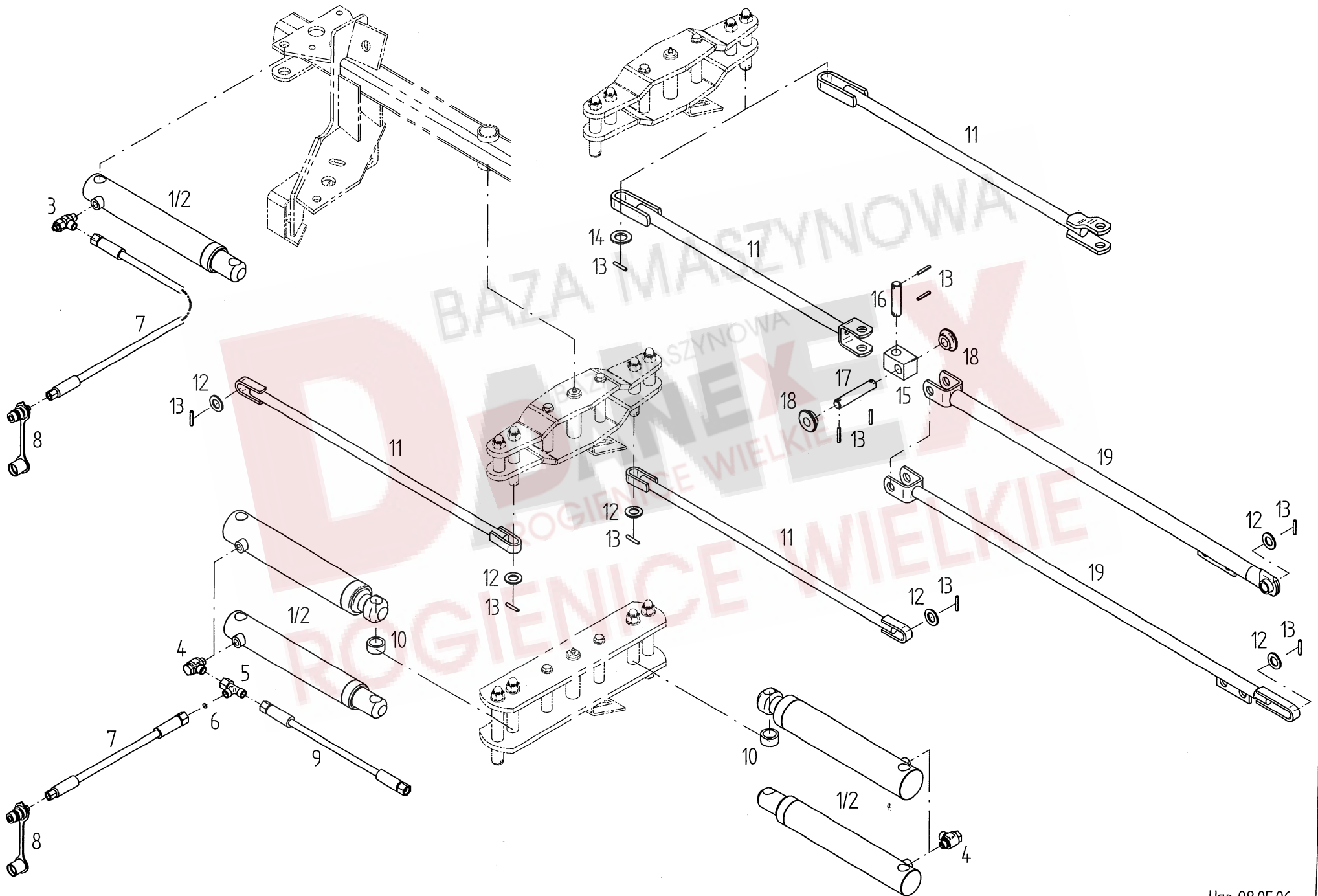
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|---|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|----------------------------------|---|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| Dreipunktbock mit Zubehör..... 3-point-headrack with equipment..... Attelage 3-point avec équipement | | | | | | | | |
| 1 | 153265 | o | o | o | | Dreipunktbock..... | 3-point-headrack..... | Attelage 3-points |
| 2 | 161362 | o | o | o | o | Teleskoprohr..... | Telscopic tube..... | Tube télescopique |
| 3 | 122946 | o | o | o | | Zugstange..... | Pull rod..... | Barre de traction |
| 4 | 127967 | | | | o | O Ring 25x10 N-EPDM 70 DIN 3770..... | Ring..... | Anneau torique d' étanchéité |
| 5 | 150091 | o | o | o | o | Scheibe | Washer..... | Rondelle |
| 6 | 122867 | o | o | o | o | Gummscheibe..... | Rubber washer..... | Rondelle caoutchouc |
| 7 | 127267 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A0C | Hexagonal nut..... | Ècrou hexagonal |
| 8 | 122932 | o | o | o | o | Bolzen | Pin..... | Boulon |
| 9 | 107451 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 10 | 164323 | o | o | o | o | Unterlenkerhebel rechts..... | Lower link lever right..... | Lévier du bras de guidage droite |
| 11 | 164299 | o | o | o | o | Unterlenkerhebel links..... | Lower link lever left..... | Lévier du bras de guidage gauche |
| 12 | 122807 | o | o | o | o | Bolzen | Pin..... | Boulon |
| 13 | 127252 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 14 | 127253 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 15 | 150005 | o | | | | Deichsel, klein..... | Small drawbar..... | Timon petit |
| 17 | 126752 | o | o | | | Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A0C | Cheese Head..... | Vis à tête cylindrique |
| 18 | 117853 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x100-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 19 | 115979 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 20 | 116699 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A0C | Hexagonal nut | Ècrou hexagonal |
| 21 | 123787 | | o | | | Deichsel, groß..... | Big drawbar..... | Timon grande |
| 22 | 123416 | o | o | | | Gewindeplatte | Threaded plate..... | Plaque fileté |
| 23 | 126377 | o | o | | | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 24 | 151510 | o | | o | | Stützbügel..... | Supporting yoke..... | Ètrier de support |
| 25 | 150086 | o | o | o | o | Lagerblech | Bearing Plate..... | Plaque de palier |
| 26 | 117852 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x110-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 27 | 151183 | o | o | o | o | Druckscheibe..... | Pressure piece..... | Pièce de pression |
| 28 | 127995 | o | o | o | o | Tellerfeder 100x41x5 verz..... | Disc spring..... | Ressort à disques |
| 29 | 151182 | o | o | o | | Buchse..... | Bushing..... | Douille |
| 30 | 118546 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x 90-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 31 | 122613 | o | o | o | o | Oberlenkerstufenbolzen..... | Bolt of upper link assembly..... | Boulon grandué du bras de guidage, sup. |
| 32 | 127138 | o | o | o | | SVK-Steckerhalter..... | SVK plug holder..... | Support de fiche SVK |
| 33 | 117245 | o | o | o | o | Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686..... | Kotted link chain..... | Chaine à nouées |
| 34 | 122466 | o | o | o | o | Halteschnur 240 lg. | Holding rope..... | Corde de retenue |
| 35 | 115916 | o | o | o | o | Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3..... | Plug..... | Connecteur à ressort |
| 36 | 152986 | | | | o | Dreipunktbock..... | 3-point-headrack..... | Attelage 3-points |
| 37 | 151024 | | | | o | Deichsel, groß..... | Big drawbar..... | Timon grande |
| 38 | 150324 | | | | o | Buchse..... | Bushing..... | Douille |
| 39 | 151150 | | o | | o | Stützbügel..... | Supporting yoke..... | Ètrier de support |
| 40 | 118928 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x 80-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 41 | 151027 | | | | o | Zugstange..... | Pull rod..... | Barre de traction |
| 42 | 151749 | | | | o | Deichsel TH 680..... | Drawbar..... | Timon |
| 90 | 151540 | o | | | | Satz Abziehbilder TH 450 D Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d' étiquettes |
| 91 | 151541 | | o | | | Satz Abziehbilder TH 540 D Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d' étiquettes |
| 92 | 151542 | | | o | | Satz Abziehbilder TH 680 D Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d' étiquettes |
| 93 | 151543 | | | | o | Satz Abziehbilder TH 800 D Hydro..... | Set of decals..... | Jeu d' étiquettes |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



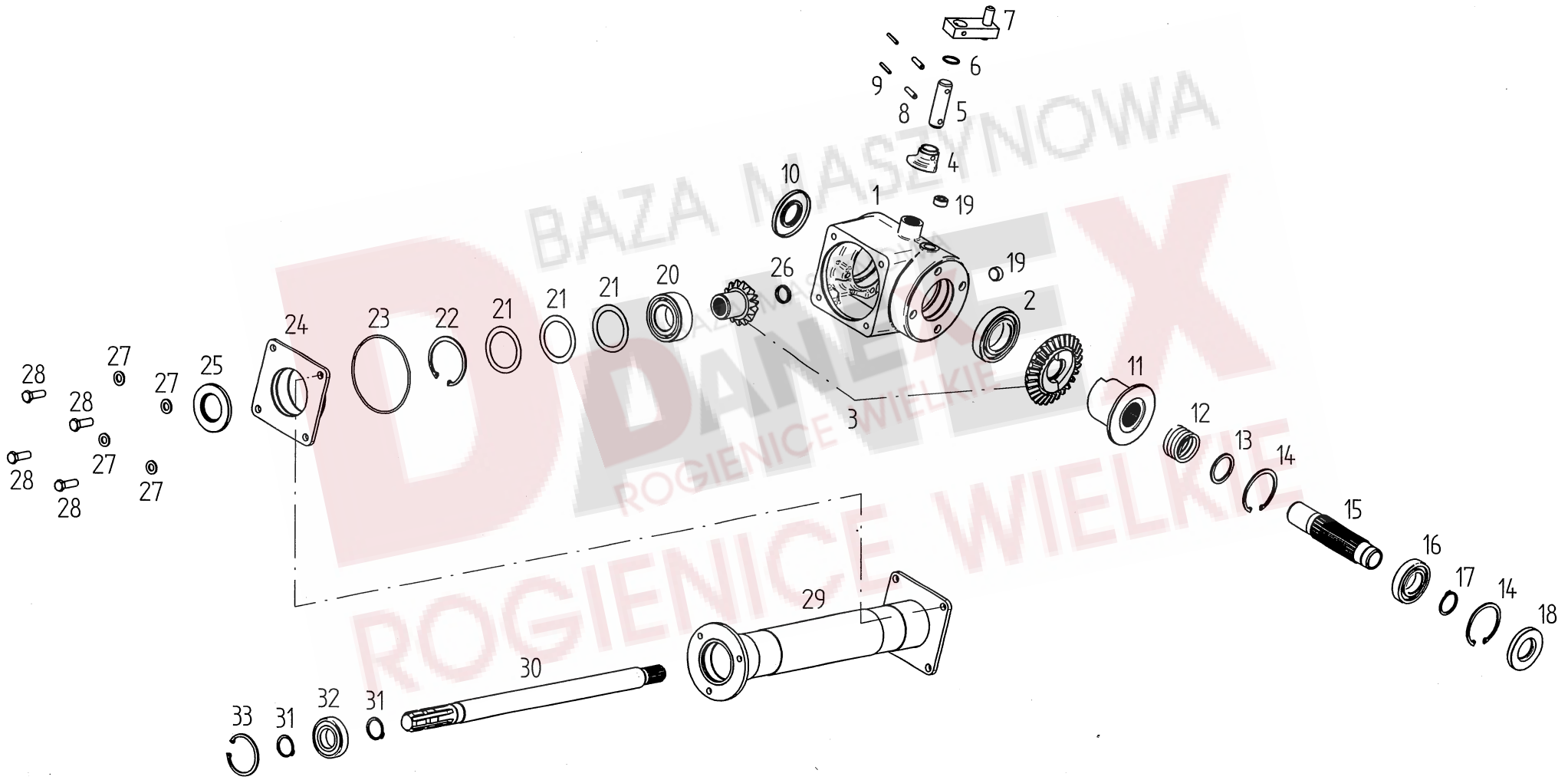
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 1 | 150617 | o | | | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 1 | 150618 | | o | | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 1 | 150619 | | | o | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 1 | 151067 | | | | o | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 2 | 150012 | o | o | o | | Hebel, oben..... | Upper lever..... | Levier supérieur |
| 2 | 150128 | | | | o | Hebel, oben..... | Upper lever..... | Levier supérieur |
| 3 | 150011 | o | o | | | Hebel, unten..... | Bottom lever..... | Levier à bas |
| 3 | 150022 | | | | o | Hebel, unten..... | Bottom lever..... | Levier à bas |
| 3 | 150964 | | | | o | Hebel, unten..... | Bottom lever..... | Levier à bas |
| 4 | 150920 | o | o | o | o | Bundbuchse..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 5 | 150058 | o | o | o | o | Distanzrohr..... | Distance pipe..... | Tube à écartement |
| 6 | 151132 | o | o | o | o | Grundplatte..... | Bearing Plate..... | Plaque de fondation |
| 7 | 115979 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-17-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 8 | 127307 | o | o | o | o | 6kt.-Hutmutter DIN 986-M16-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Boulon hexagonal |
| 9 | 127271 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x140-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 10 | 105186 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 11 | 108589 | o | o | o | | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C..... | Retaining nut..... | Écrou hexagonal |
| 11 | 127564 | | | | o | 6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A0C..... | Retaining nut..... | Écrou hexagonal |
| 12 | 108292 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 13 | 150948 | o | o | | | Transportsicherung..... | Safety device for transport..... | Dispositif de sécurité pour le transport |
| 13 | 151379 | | | | o | Transportsicherung..... | Safety device for transport..... | Dispositif de sécurité pour le transport |
| 14 | 150092 | o | o | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Eclisse |
| 15 | 116629 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x 35-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 15 | 116646 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x 40-10.9-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 16 | 117825 | o | o | o | | Scheibe DIN 1441-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 17 | 150594 | o | o | o | | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 18 | 124134 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 19 | 110860 | o | o | o | o | Zugfeder 2,8x17,2x117 verz..... | Pulling spring..... | Ressort de Tension |
| 20 | 150141 | o | | | o | Flachfeder..... | Flat spring..... | Ressort plat |
| 21 | 152700 | | | | o | Flachfeder..... | Flat spring..... | Ressort plat |
| 22 | 116623 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 23 | 150695 | o | o | o | o | Lasche..... | Tongue..... | Eclisse |
| 24 | 108441 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 25 | 152650 | o | o | o | | Anschlagpuffer..... | Bumper..... | Tampon de butée |
| 26 | 116007 | o | o | o | | Scheibe DIN 440-R11-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 27 | 150997 | | | | o | Druckfeder..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 28 | 151005 | | | | o | Schieber..... | Slider..... | Verrou |
| 29 | 151014 | | | | o | Anschlagpuffer..... | Bumper..... | Tampon de butée |
| 30 | 123028 | | | | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 31 | 108455 | | | | o | Scheibe DIN 125-21-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 32 | 107451 | | | | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 33 | 151065 | | | | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 34 | 115989 | | | | o | Scheibe DIN 126-26-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 35 | 127884 | | | | o | Stützscheibe 26x37x2 DIN 988..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 36 | 126653 | | | | o | Sicherungsring 25x 3 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 37 | 151746 | | | | o | Begrenzungsstange..... | Limit bar..... | Barre de limitation |
| 38 | 150167 | | | | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 39 | 152687 | o | o | o | | Winkel..... | Angle..... | Angle |
| 40 | 150087 | o | o | o | | Profil 805..... | Profile..... | Profil |
| 40 | 150088 | | | | o | Profil 985..... | Profile..... | Profil |
| 41 | 107727 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 42 | 105421 | o | o | o | o | Scheibe DIN 9021-8,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 43 | 108531 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 44 | 116587 | o | o | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8 A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 45 | 116699 | o | o | | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 46 | 128658 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x80-10.9Vpl DAC..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 47 | 152706 | | | | o | Buchse..... | Bushing..... | Douille |
| 48 | 128659 | | | | o | 6kt.-Mutter DIN 982-M16-10-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 49 | 122923 | x | x | x | x | Zugseil 8x5000, schwarz..... | Pulling rope, black..... | Câble de traction, noir |
| 49 | 123775 | x | x | x | x | Zugseil 8x5000, rot..... | Pulling rope, red..... | Câble de traction, rouge |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



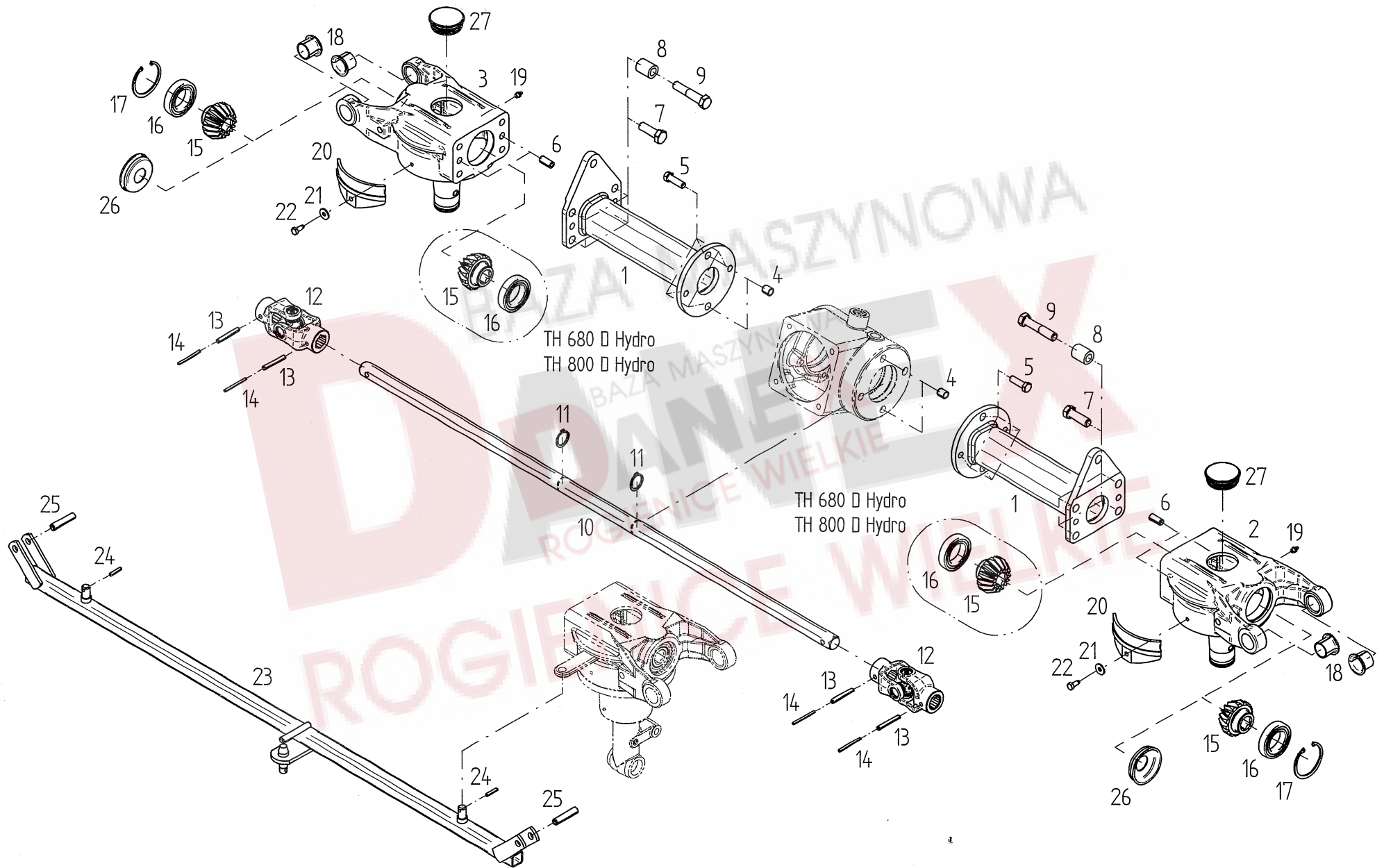
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|-------------------------------|---------------------------------|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Hydraulik..... | Hydraulic..... | Hydraulique |
| 1 | 151386 | o | o | o | | Druckzylinder 45/270..... | Pressure cylinder..... | Vérin de pression |
| 1 | 151390 | | | | o | Druckzylinder 55/270..... | Pressure cylinder..... | Vérin de pression |
| 2 | 151387 | o | o | o | | Dichtsatz für 151 386..... | Set of seals for 151 386..... | Jeu des joints pour 151 386 |
| 2 | 151391 | | | | o | Dichtsatz für 151 390..... | Set of seals for 151 390..... | Jeu des joints pour 151 390 |
| 3 | 123759 | o | o | | | Drossel-Ventil, komplett..... | Throttle valve, complete..... | Soupape d'étranglement, complet |
| 4 | 126862 | | | o | o | Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM..... | Pivoting bolting..... | Raccord à vis coudé pivotant |
| 5 | 127980 | | | o | o | L-Einstellverschraubung..... | Adjustable fitting..... | Raccord à vis en L réglable |
| 6 | 128321 | | | | o | Drosselscheibe 10/1,5..... | Throttle plate..... | Écran d'étranglement |
| 6 | 151070 | | | | o | Drosselscheibe 10/1..... | Throttle plate..... | Écran d'étranglement |
| 7 | 151033 | o | o | o | o | Hydraulikschlauch..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 8 | 126859 | o | o | o | o | SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K..... | Plug with socket..... | Fiche avec manchon |
| 9 | 127327 | | | o | o | Hydraulikschlauch..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 10 | 123066 | | | | o | Distanzrohr..... | Distance pipe..... | Tube à écartement |
| 11 | 150041 | o | | | | Zugstange..... | Pull rod..... | Barre de traction |
| 11 | 150332 | | o | | | Zugstange..... | Pull rod..... | Barre de traction |
| 11 | 150049 | | | o | | Zugstange, innen..... | Pull rod, inside..... | Barre de traction,intérieur |
| 11 | 151087 | | | | o | Zugstange, innen..... | Pull rod, inside..... | Barre de traction,intérieur |
| 12 | 108455 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-21-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 13 | 107451 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 14 | 115989 | | | o | o | Scheibe DIN 126-26-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 15 | 150060 | | | o | o | Gelenkstück..... | Joint piece..... | Pièce d'articulation |
| 16 | 122932 | | | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 17 | 150371 | | | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 18 | 150414 | | | o | o | Rolle..... | Roller..... | Poulie |
| 19 | 151097 | | | o | | Zugstange, außen..... | Outer pull rod..... | Barre de traction extérieur |
| 19 | 151009 | | | | o | Zugstange, außen..... | Outer pull rod..... | Barre de traction extérieur |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



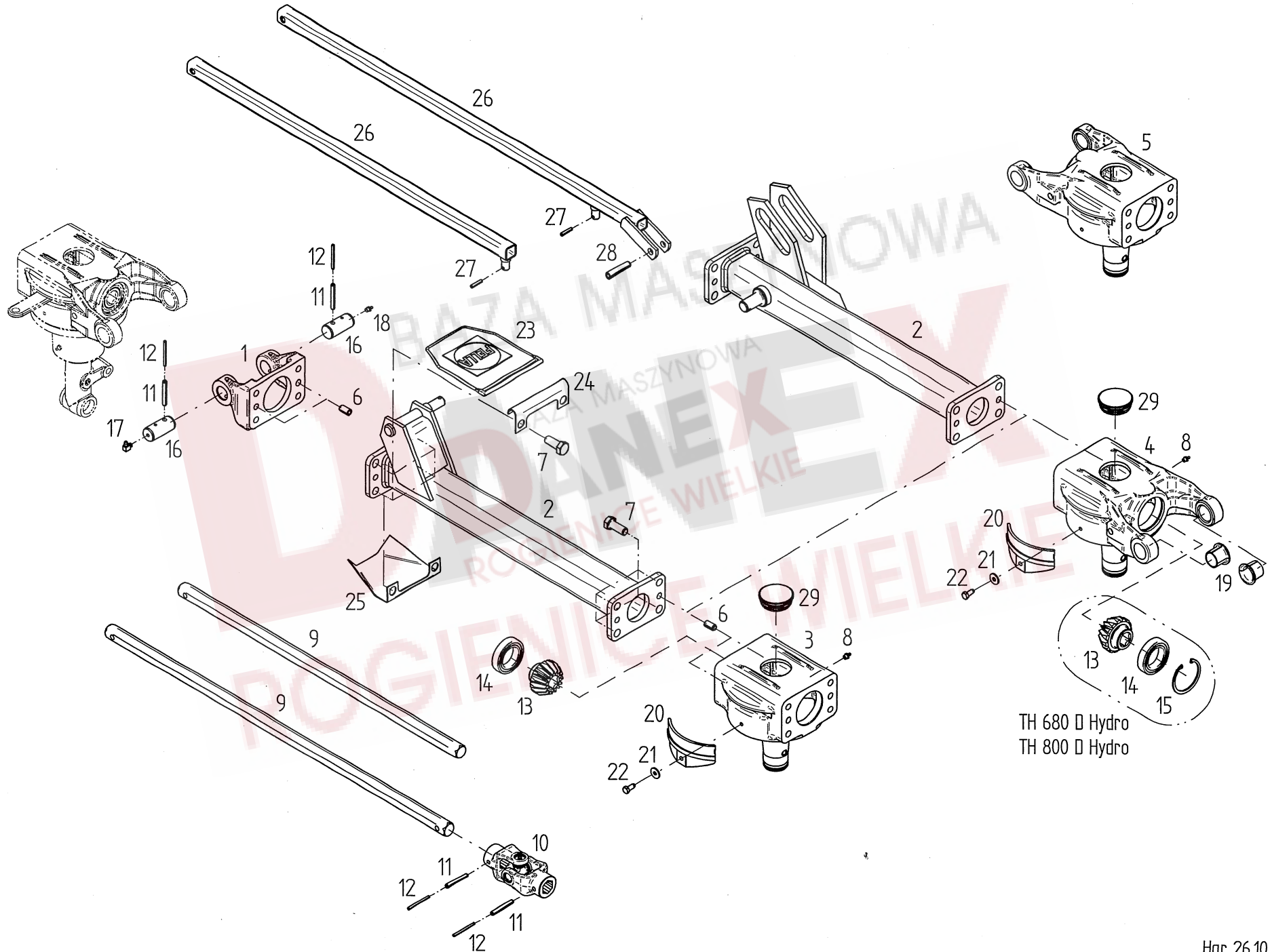
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|--|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|-----------------------------|-----------------------------|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| Mittelgetriebe und Lagerrohr..... Center gearbox and tube.... Engrenage central et bourreau | | | | | | | | |
| 0 | 150945 | o | o | o | o | Mittelgetriebe mont..... | Center gearbox mounted..... | Engrenage central monté |
| 1 | 150140 | * | * | * | * | Getriebegehäuse..... | Gearbox housing..... | Boîte de vitesse |
| 2 | 127683 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6211 DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 3 | 150962 | o | o | o | o | Radsatz..... | Wheel set..... | Jeu de roues |
| 4 | 122897 | o | o | o | o | Schaltnocken..... | Shifter cam..... | Came porte-butée |
| 5 | 122901 | o | o | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 6 | 127270 | o | o | o | o | Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70..... | Round seal..... | Joint torique d' étanchéité |
| 7 | 123299 | o | o | o | o | Hebel..... | Handle..... | Levier |
| 8 | 107464 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 9 | 107440 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-5x36-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 10 | 127682 | o | o | o | o | Wellendichtring A 40x90x8 DIN 3760-NB..... | Seal..... | Bague à lèvres avec ressort |
| 11 | 150030 | o | o | o | o | Schaltklaue..... | Shifter fork..... | Griffe d'accouplement |
| 12 | 150029 | o | o | o | o | Druckfeder 52x5,6x60..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 13 | 127541 | o | o | o | o | Stützscheibe S45x56x3 DIN 988..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 14 | 107386 | o | o | o | o | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 15 | 150139 | o | o | o | o | Hohlwelle..... | Hollow shaft..... | Arbre creux |
| 16 | 105328 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6208 DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 17 | 107369 | o | o | o | o | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 18 | 127268 | o | o | o | o | Wellendichtring A 40x80x10 DIN 3760 NB..... | Seal..... | Bague à lèvres avec ressort |
| 19 | 127493 | o | o | o | o | Verschlußschraube DIN 906-M 24x1,5 A0C..... | Plug screw..... | Bouchon fileté |
| 20 | 127022 | o | o | o | o | Schräggkugellager 3209 B-TVH-C3 DIN 628..... | Angular ball bearing..... | Roulement incliné à billes |
| 21 | 126744 | o | o | o | o | Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988..... | Adlusting washer..... | Rondelle d' ajustage |
| 21 | 126742 | o | o | o | o | Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988..... | Adlusting washer..... | Rondelle d' ajustage |
| 21 | 126743 | o | o | o | o | Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988..... | Adlusting washer..... | Rondelle d' ajustage |
| 22 | 108385 | o | o | o | o | Sicherungsring 85x3 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 23 | 127264 | o | o | o | o | Runddichtring 133x3,5 DIN 3770 NB 70..... | Round seal..... | Joint torique d' étanchéité |
| 24 | 122787 | o | o | o | o | Getriebedeckel..... | Gearbox cover..... | Couvercle d'engrenage |
| 25 | 127263 | o | o | o | o | Wellendichtring A 45x85x8 DIN 3760-NB..... | Seal..... | Bague à lèvres avec ressort |
| 26 | 127265 | o | o | o | o | Verschlußkappe VK 32x7 NBR Stefa..... | Sealing cover..... | Chapeau de fermeture |
| 27 | 105186 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 28 | 116630 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 29 | 150021 | o | o | o | o | Lagerrohr..... | Bearing tube..... | Tube de palier |
| 30 | 151135 | o | o | o | o | Antriebswelle..... | Drive shaft..... | Arbre d'entraînement |
| 31 | 107367 | o | o | o | o | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 32 | 108570 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 33 | 107385 | o | o | o | o | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



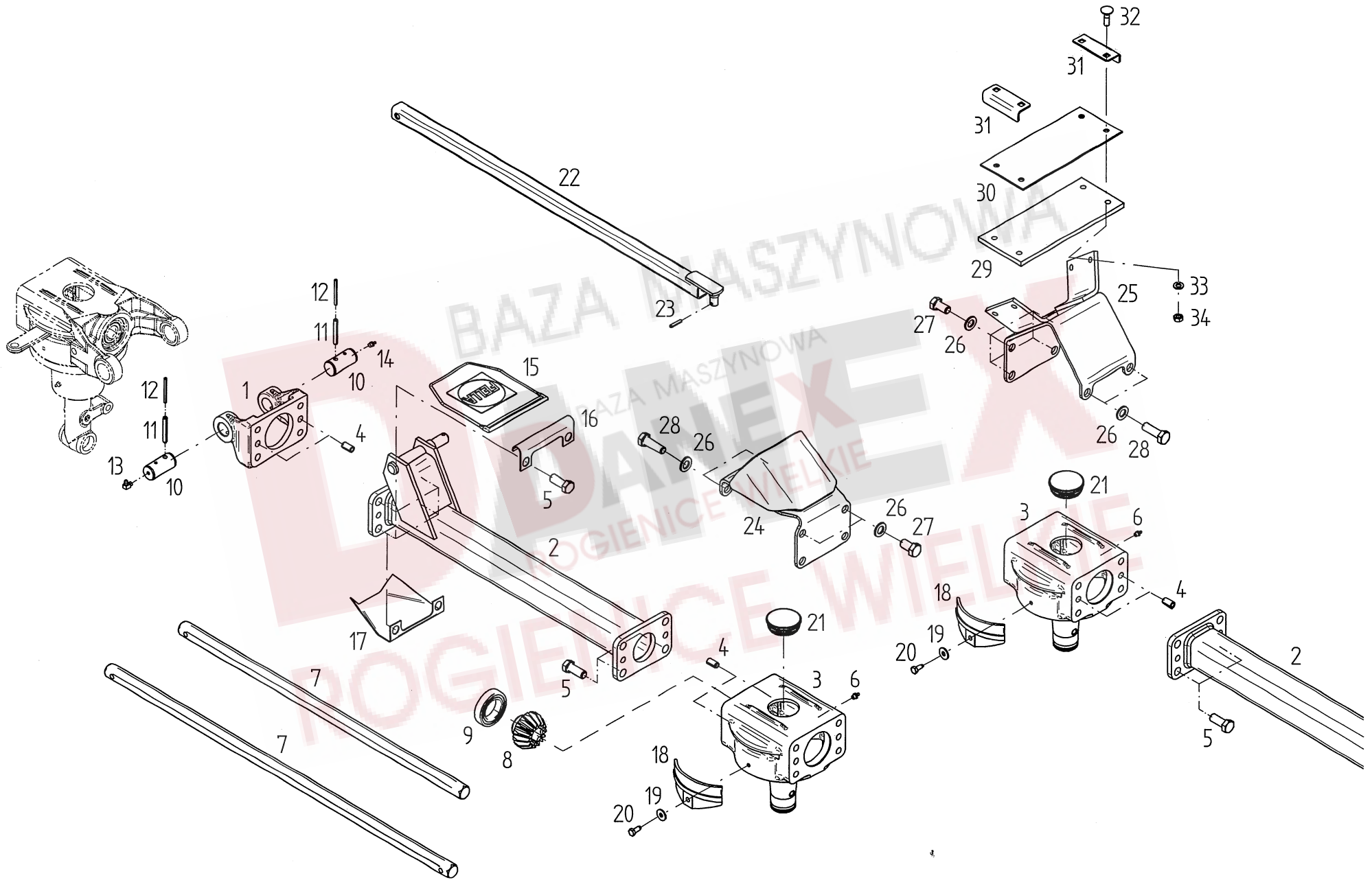
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Rahmen mitte..... | Frame center..... | Chassis centre |
| 1 | 153239 | o | | o | | Rahmenrohr, mitte..... | Center frame pipe..... | Tube de châssis centre |
| 1 | 153237 | | o | | o | Rahmenrohr, mitte..... | Center frame pipe..... | Tube de châssis centre |
| 2 | 151752 | o | o | o | o | Scharnierkopf, links..... | Case, left..... | Boîtier, gauche |
| 3 | 151751 | o | o | o | o | Scharnierkopf, rechts..... | Case, right..... | Boîtier, droit |
| 4 | 126387 | o | o | o | o | Spannstift DIN 7346-16x18-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 5 | 126383 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-Dac..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 6 | 128064 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 7 | 127274 | o | o | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 8 | 152706 | | | o | | Buchse..... | Bushing..... | Douille |
| 9 | 128658 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M16x80-10.9-Dac Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 10 | 152287 | o | | o | | Sechskantwelle 1328..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 10 | 152288 | | o | | o | Sechskantwelle 1508..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 11 | 124504 | o | o | o | o | Sicherungsring 30x2 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 12 | 489466 | o | o | o | o | Kreuzgelenk W 2200/SW 27..... | Universal joint..... | Joint de cardan |
| 13 | 107469 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 14 | 107444 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 15 | 122753 | o | o | o | o | Kegelrad 4,5/15..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 16 | 108601 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 17 | 108420 | o | o | | | Sicherungsring 75x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 18 | 122913 | o | o | o | o | Bundbuchse..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 19 | 108292 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 20 | 123018 | o | o | o | o | Bürstenleiste..... | Brush strip..... | Barre à brosse |
| 21 | 105421 | o | o | o | o | Scheibe DIN 9021-8,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 22 | 118714 | o | o | o | o | Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-A0C..... | Tapping screw..... | Vis autotaraudeuse |
| 23 | 150364 | o | | o | | Gestänge, mitte..... | Center linkage..... | Tiges, centre |
| 23 | 150368 | | o | | o | Gestänge, mitte..... | Center linkage..... | Tiges, centre |
| 24 | 107449 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 25 | 107483 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 26 | 123261 | | | o | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 27 | 127791 | o | o | o | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



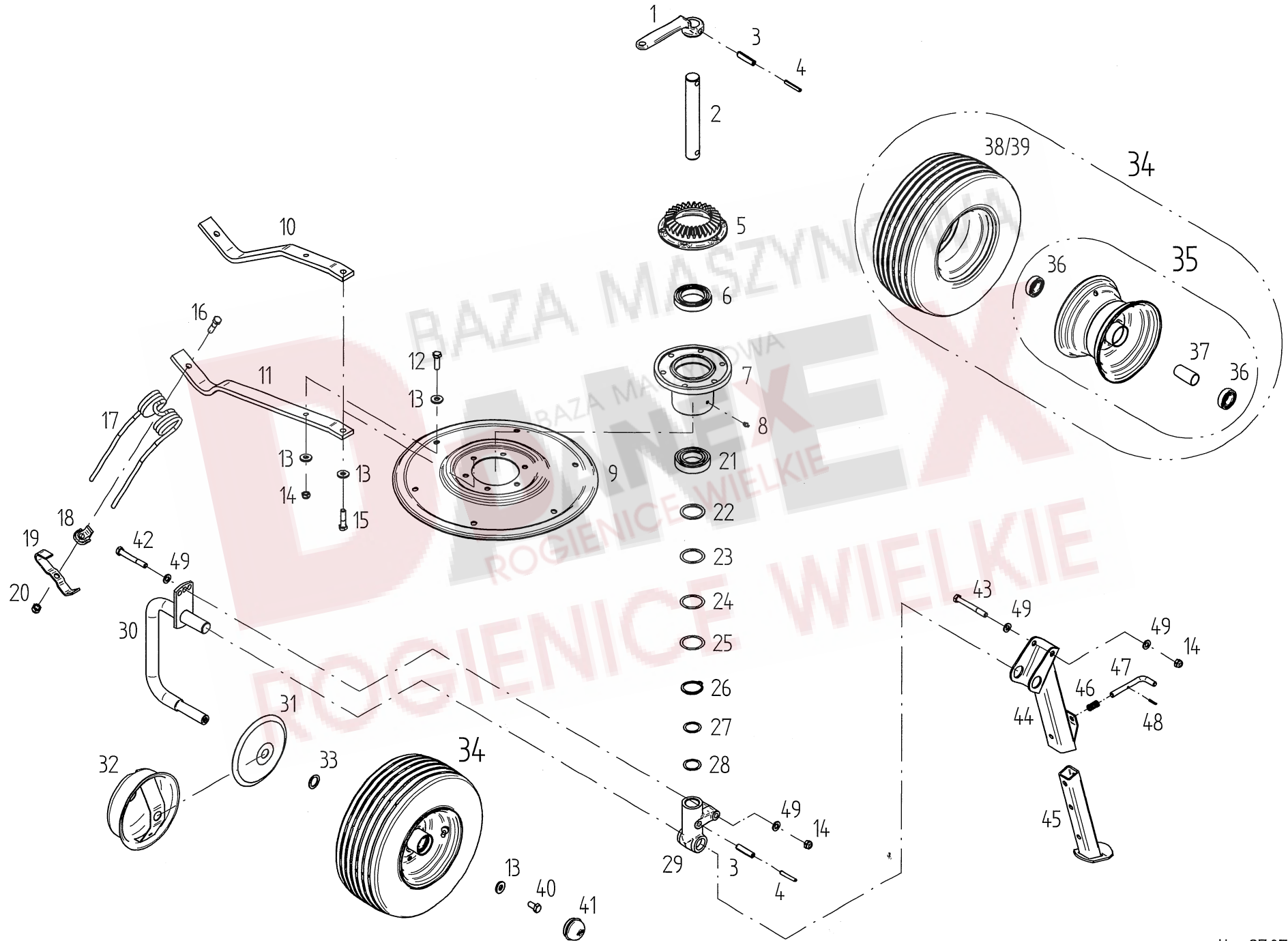
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Rahmen innen..... | Frame inner..... | Chassis intérieur |
| 1 | 151109 | o | o | o | o | Scharnierhälfte..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 2 | 151128 | o | | | | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tube de chassis extérieur |
| 2 | 151129 | | o | | | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tube de chassis extérieur |
| 2 | 151130 | | | o | | Rahmenrohr, innen..... | Inner frame pipe..... | Tube de châssis , intérieur |
| 2 | 151124 | | | | o | Rahmenrohr, innen..... | Inner frame pipe..... | Tube de châssis , intérieur |
| 3 | 151750 | o | o | | | Kreiselkopf..... | Rotor head..... | Boitier |
| 4 | 151752 | | | o | o | Scharnierkopf, links..... | Case, left..... | Boiter, gauche |
| 5 | 151751 | | | o | o | Scharnierkopf, rechts..... | Case, right..... | Boiter, droit |
| 6 | 128063 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 7 | 126377 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 8 | 108292 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 9 | 152147 | o | | | | Sechskantwelle 972..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 9 | 152148 | | o | o | | Sechskantwelle 972..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 9 | 152149 | | | o | | Sechskantwelle 1152..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 10 | 489466 | o | o | o | o | Kreuzgelenk W 2200/SW 27..... | Universal joint..... | Joint de cardan |
| 11 | 107469 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 12 | 107444 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 13 | 122753 | o | o | o | o | Kegelrad 4,5/15..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 14 | 108601 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 15 | 108420 | | | o | o | Sicherungsring 75x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Cirelip intérieur |
| 16 | 150839 | o | o | o | o | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Boulon de charnière |
| 17 | 127971 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel C M8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 18 | 126821 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel A M8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 19 | 122913 | | | o | o | Bundbuchse..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 20 | 123018 | o | o | o | o | Bürstenleiste..... | Brush strip..... | Barre à brosse |
| 21 | 105421 | o | o | o | o | Scheibe DIN 9021-8,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 22 | 118714 | o | o | o | o | Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-A0C..... | Tapping screw..... | Vis autotaraudeuse |
| 23 | 152063 | o | o | o | o | Scharnierabdeckung..... | Cover plate for hinge..... | Plaque de fermeture pour charnière |
| 24 | 150093 | o | o | o | o | Scharnierblech..... | Hinge plate..... | Plaque de charnière |
| 25 | 151136 | o | o | o | o | Scharnierabdeckung, unten..... | Cover plate for hinge, bottom..... | Plaque de fermeture pour charnière à bas |
| 26 | 123674 | o | | | | Gestänge 912..... | Linkage..... | Tiges |
| 26 | 123676 | | o | | | Gestänge 1092..... | Linkage..... | Tiges |
| 26 | 151012 | | | o | | Gestänge, innen 1060..... | Inner linkage..... | Tiges, intérieur |
| 26 | 151011 | | | | o | Gestänge, innen 1240..... | Inner linkage..... | Tiges, intérieur |
| 27 | 107449 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 28 | 107483 | | | o | o | Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 29 | 127791 | o | o | o | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



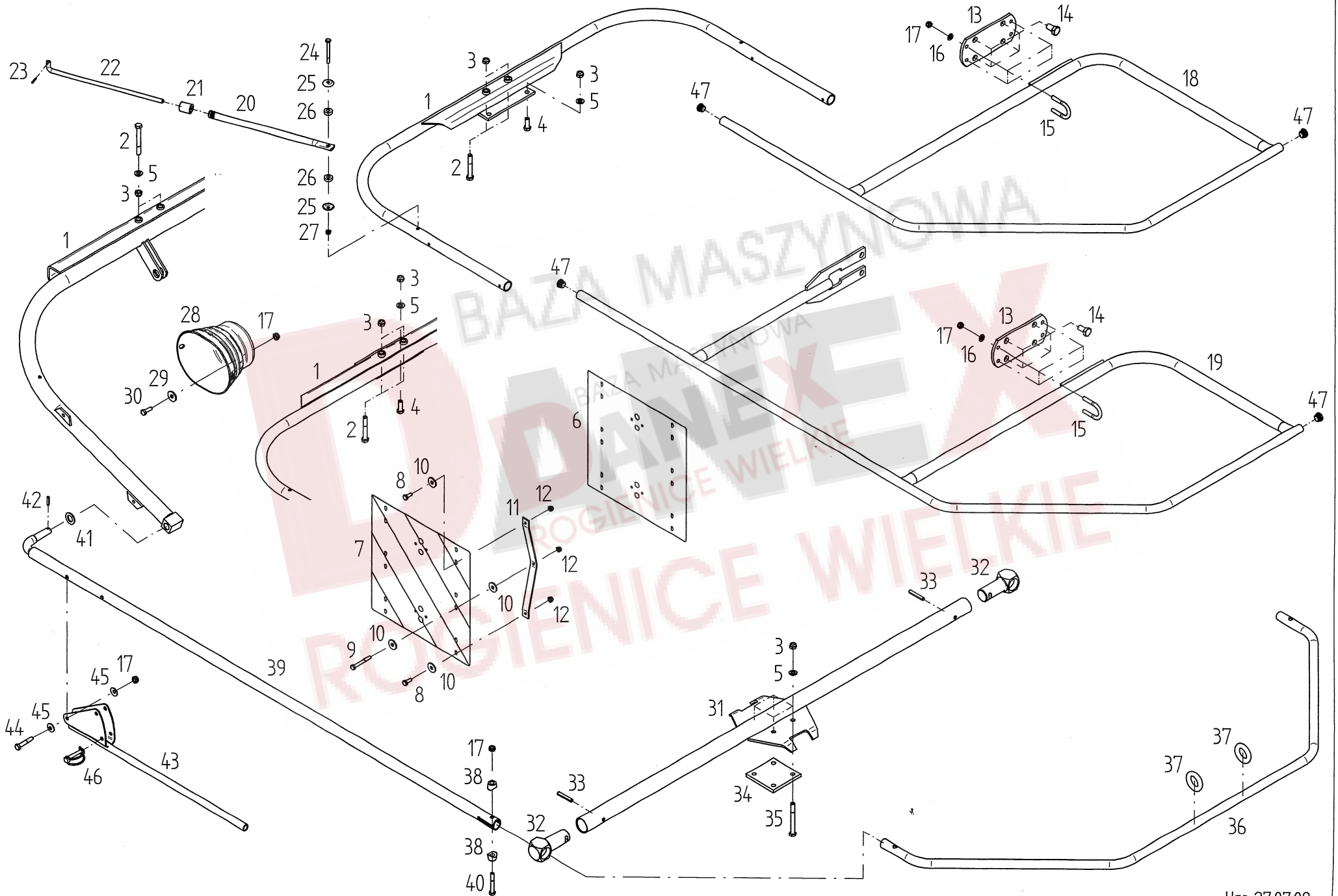
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Rahmen außen..... | Frame outer..... | Chassis extérieur |
| 1 | 151109 | | | | o | Scharnierhälfte..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 2 | 151128 | | | | o | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tube de chassis extérieur |
| 2 | 151129 | | | | o | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tube de chassis extérieur |
| 3 | 151750 | | | | o | Kreiselkopf..... | Rotor head..... | Boitier |
| 4 | 128063 | | | | o | Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 5 | 126377 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-AOC Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 6 | 108292 | | | | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 7 | 152147 | | | | o | Sechskantwelle 798..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 7 | 152148 | | | | o | Sechskantwelle 972..... | Hexagonal shaft..... | Arbre hexagonal |
| 8 | 122753 | | | | o | Kegelrad 4,5/15..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 9 | 108601 | | | | o | Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 10 | 150839 | | | | o | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Boulon de charnière |
| 11 | 107469 | | | | o | Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 12 | 107444 | | | | o | Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 13 | 127971 | | | | o | Kegelschmiernippel C M8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 14 | 126821 | | | | o | Kegelschmiernippel A M8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 15 | 152063 | | | | o | Scharnierabdeckung..... | Cover plate for hinge..... | Plaque de fermeture pour charnière |
| 16 | 150093 | | | | o | Scharnierblech..... | Hinge plate..... | Plaque de charnière |
| 17 | 151136 | | | | o | Scharnierabdeckung, unten..... | Cover plate for hinge, bottom..... | Plaque de fermeture pour charnière à bas |
| 18 | 123018 | | | | o | Bürstenleiste..... | Brush strip..... | Barre à brosse |
| 19 | 105421 | | | | o | Scheibe DIN 9021-8,4-AOC..... | Washer..... | Rondelle |
| 20 | 118714 | | | | o | Schneidschraube DIN 7513-AM 8x20-AOC..... | Tapping screw..... | Vis autotaraudeuse |
| 21 | 127791 | | | | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 22 | 150628 | | | | o | Gestänge 882..... | Linkage..... | Tiges |
| 22 | 123675 | | | | o | Gestänge 1062..... | Linkage..... | Tiges |
| 23 | 107449 | | | | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 24 | 151513 | | | | o | Anschlag innen..... | Stop..... | Butée |
| 25 | 151515 | | | | o | Anschlag aussen..... | Stop..... | Butée |
| 26 | 115979 | | | | o | Scheibe DIN 125-17-AOC..... | Washer..... | Rondelle |
| 27 | 124451 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-AOC..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 28 | 127274 | | | | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-AOC Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 29 | 151139 | | | | o | Gummiplatte..... | Rubber plate..... | Plaque en caoutchouc |
| 30 | 151330 | | | | o | Gummiplatte..... | Rubber plate..... | Plaque en caoutchouc |
| 31 | 151469 | | | | o | Schutzwinkel..... | Guard angle..... | Pièce angulaire de protection |
| 32 | 127587 | | | | o | Flr.-Schraube DIN 603 M10x35-8.8-AOC..... | Flat round bolt..... | Boulon à tête bombée |
| 33 | 115983 | | | | o | Scheibe DIN 126-11-AOC..... | Washer..... | Rondelle |
| 34 | 116685 | | | | o | 6kt.-Mutter DIN 934-M10-8AOC..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



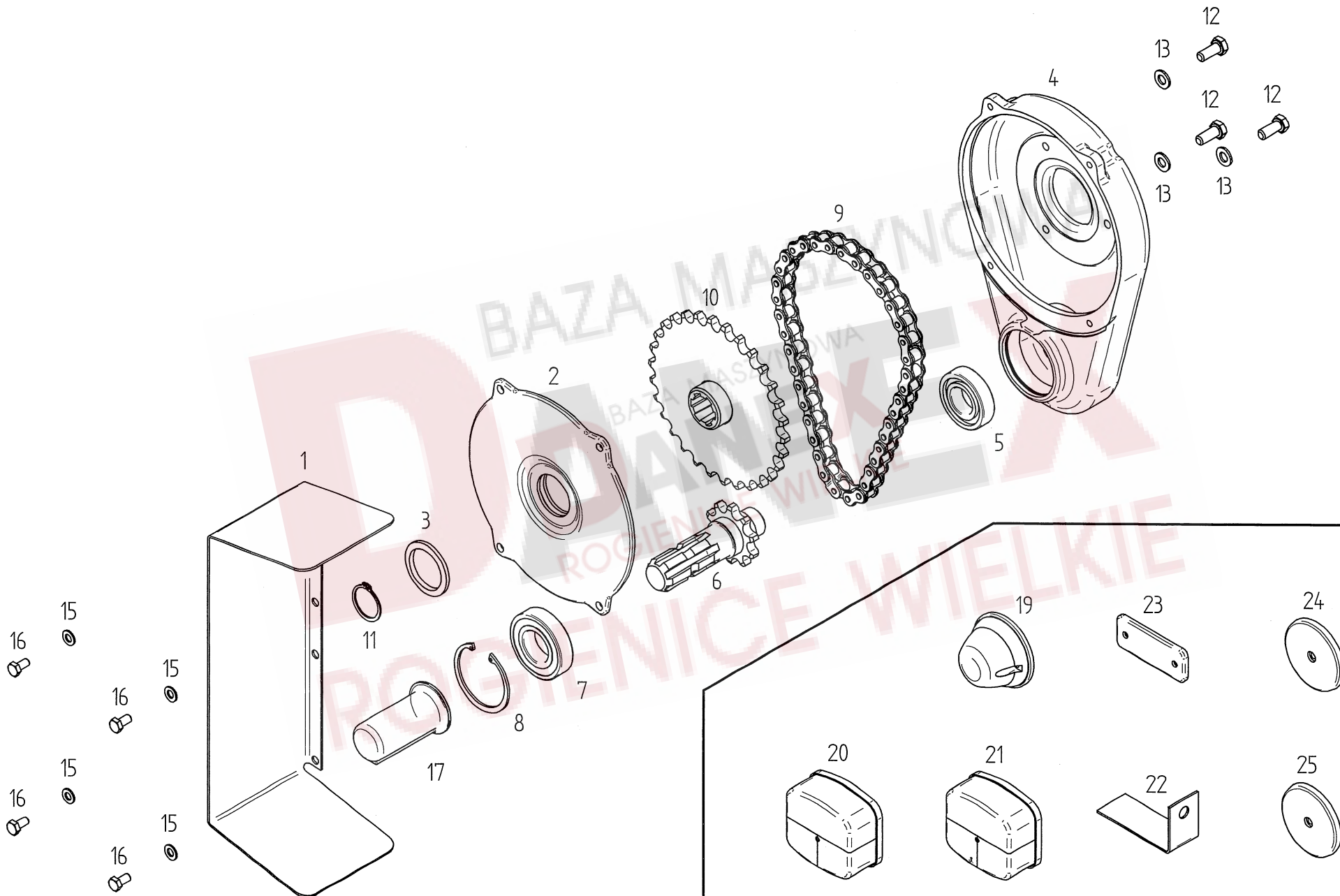
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|--|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|---|---------------------------------|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| Kreisel mit Laufradachse..... Rotor with track wheel axle. Rotor avec essieu roue | | | | | | | | |
| 1 | 150334 | o | o | o | o | Schwenkhebel..... | Pivoting lever..... | Levier pivotant |
| 2 | 150333 | o | o | o | o | Steuerwelle..... | Side shaft..... | Arbre de command |
| 3 | 127808 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 4 | 124702 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 5 | 151852 | o | o | o | o | Kegelrad 4,5/30..... | Bevel wheel..... | Pignon conique |
| 6 | 127806 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6012-Z DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 7 | 150322 | o | o | o | o | Kreiselnabe..... | Rotor hub..... | Moyeu du rotor |
| 8 | 108292 | o | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisser conique |
| 9 | 123753 | o | o | o | o | Zinkenteller..... | Tine plate..... | Plaque de dents |
| 10 | 123755 | o | | | | Zinkenarm, klein..... | Tine arm, small..... | Bras à dents, petit |
| 11 | 123756 | | o | | | Zinkenarm, groß..... | Tine arm, great..... | Bras à dents, grande |
| 12 | 116630 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 13 | 122712 | o | o | o | o | Scheibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 14 | 108589 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 15 | 116530 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 16 | 127454 | o | o | o | o | 6kt.-Schr. DIN 931-M 12x50-10.9 Dac.500 "A"..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 17 | 150862 | x | x | x | x | Federzinken..... | Flexible tine..... | Pointe flexible |
| 18 | 150094 | o | o | o | o | Unterlage..... | Support..... | Support en haut |
| 19 | 152584 | o | o | o | o | Zinkenverlustsicherung..... | Antiloss tine securing assembly..... | Securite antiperte des dents |
| 20 | 127564 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 21 | 128121 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6210-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 22 | 124330 | o | o | o | o | Stützscheibe 50x62x3 DIN 988..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 23 | 127807 | o | o | o | o | Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 24 | 124811 | o | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 25 | 124810 | o | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 26 | 127764 | o | o | o | o | Sicherungsring 50x3 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 27 | 120595 | o | o | o | o | Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 28 | 126375 | o | o | o | o | Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 29 | 150834 | o | o | o | o | Achsaufnahme..... | Receiver..... | Leveur |
| 30 | 152354 | o | o | o | o | Laufachse..... | Traversing axle..... | Axe de roulement |
| 31 | 150083 | o | o | o | o | Schutzscheibe, hinten..... | Rear protective plate..... | Rondelle de protection arrière |
| 32 | 151282 | o | o | o | o | Wickelschutz..... | Protection device against winding up..... | Protection d' enroulement |
| 33 | 127570 | o | o | o | o | Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 34 | 126667 | x | x | x | x | Laufrad, kompl. 16x6,50-8..... | Track wheel, cpl..... | Roue, cpl. |
| 35 | 121090 | o | o | o | o | Felge 5.50 Ax8 m.2 Ri.-KL 6205-2 RS..... | Rim..... | Jante |
| 36 | 117363 | o | o | o | o | Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 37 | 128058 | o | o | o | o | Distanzrohr..... | Distance pipe..... | Tube d' écartement |
| 38 | 121092 | x | x | x | x | Schlauch 16/6.50-8 TR13..... | Tube..... | Chambre à air |
| 39 | 121091 | x | x | x | x | Decke 16/6.50-8 Impl. 4 PR-V64..... | Surface..... | Couverture |
| 40 | 126662 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A0C Vpl..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 41 | 121327 | o | o | o | o | Abschlußkappe für Felge 5.50-8..... | Sealing hat for rim..... | Chapeau de fermeture pour jante |
| 42 | 116536 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 43 | 116538 | | | o | o | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 44 | 152191 | | | o | o | Halter..... | Support..... | Support |
| 45 | 151826 | | | o | o | Stützfuß..... | Land support..... | Pied d'appui |
| 46 | 130461 | | | o | o | Druckfeder 1.5x14.5x24..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 47 | 151831 | | | o | o | Bolzen..... | Pin..... | Boulon |
| 48 | 107428 | | | o | o | Spannstift ISO8752- 4x24-A-ST Dacromet..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 49 | 105186 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



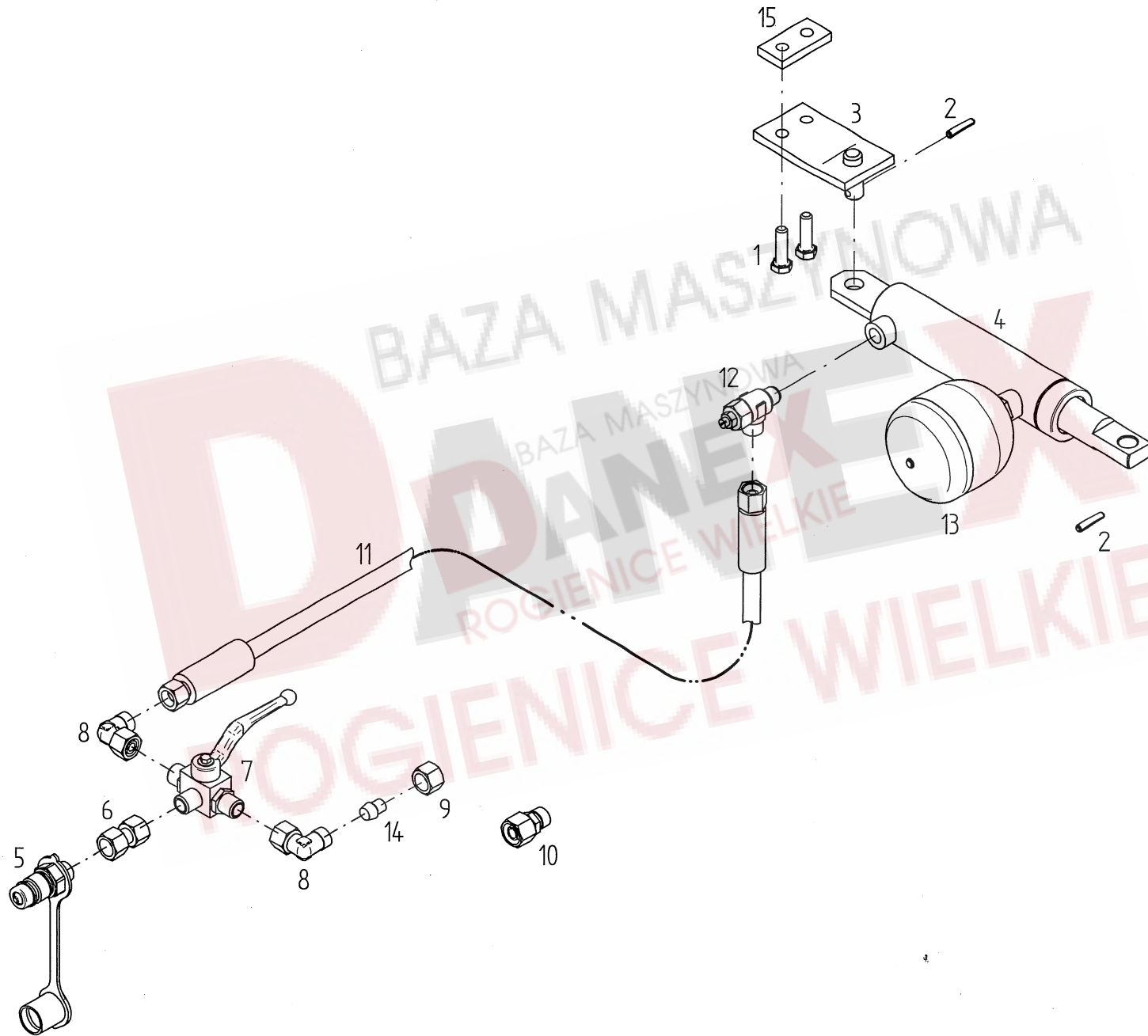
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|--------------------------------|---------------------------------|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Schutzvorrichtung..... | Protective device | Dispositif de protection |
| 1 | 150873 | o | | o | | Warntafelträger 1390..... | Warning sign carrier..... | Bras portant de tableau d'avis |
| 1 | 150874 | | o | | | Warntafelträger 1480..... | Warning sign carrier..... | Bras portant de tableau d'avis |
| 1 | 151063 | | | o | | Warntafelträger 1540..... | Warning sign carrier..... | Bras portant de tableau d'avis |
| 2 | 116535 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x80-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 2 | 116538 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 3 | 108589 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 4 | 116629 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 5 | 105186 | o | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 6 | 150615 | o | o | o | o | Warntafel, links..... | Warning sign, left..... | Tableau d'avertissement, gauche |
| 7 | 150614 | o | o | o | o | Warntafel, rechts..... | Warning sign, right..... | Tableau d'avertissement, droit |
| 8 | 116607 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 9 | 116609 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 933-M 6x25-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 9 | 127289 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 10 | 116030 | o | o | o | o | Scheibe DIN 9021-7,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 11 | 150877 | o | o | o | | Stütze..... | Support..... | Support |
| 11 | 130992 | | | o | | Leiste..... | Strip..... | Barre |
| 12 | 106903 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 13 | 150856 | o | o | o | | Platte..... | Plate..... | Plaque |
| 14 | 124451 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8--A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 15 | 150915 | o | o | o | | Rundstahlbügel..... | Round-steel bracket..... | Etrier en acier rond |
| 16 | 115973 | o | o | o | | Scheibe DIN 125-10,5-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 17 | 108441 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 18 | 150912 | o | | | | Schutzbogen..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 18 | 150858 | | o | | | Schutzbogen..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 19 | 150925 | | | o | | Schutzbogen..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 20 | 150622 | o | o | o | o | Rohrstrebe..... | Tubular strut..... | Entretoise en tube |
| 21 | 160861 | o | o | o | o | Führung..... | Bracket..... | Guide |
| 22 | 150620 | o | o | o | o | Schutzstange..... | Protective rod..... | Barre de protection |
| 23 | 107428 | o | o | o | o | Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 24 | 124279 | o | o | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 24 | 124915 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M 8x80-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 25 | 140262 | o | o | o | o | Tellerscheibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 26 | 150623 | o | o | o | o | Gummischeibe..... | Rubber washer..... | Rondelle caoutchouc |
| 27 | 108531 | o | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 28 | 150095 | x | x | x | | Schutztopf..... | Guard..... | Pot de protection |
| 28 | 150736 | | | x | | Schutztopf..... | Guard..... | Pot de protection |
| 29 | 116007 | o | o | o | o | Scheibe DIN 440-R11-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 30 | 107735 | o | o | o | o | 6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 31 | 150993 | | | o | | Schutzträger..... | Guard support..... | Support protecteur |
| 32 | 151026 | | | o | | Führung..... | Bracket..... | Guide |
| 33 | 106869 | | | o | | Spannstift ISO 8752 10x60-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 34 | 150990 | | | o | | Platte..... | Plate..... | Plaque |
| 35 | 124134 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 36 | 150985 | | | o | | Schutzbogen..... | Arc-shaped guard..... | Pièce de protection |
| 37 | 127967 | | | o | | O Ring 25x10 N-EPDM 70 DIN 3770..... | Ring..... | Anneau torique d'étanchéité |
| 38 | 122795 | | | o | | Unterlage..... | Support..... | Support |
| 39 | 151029 | | | o | | Schutzrohr..... | Protective tube..... | Tube de protection |
| 40 | 116523 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x 70-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 41 | 108455 | | | o | | Scheibe DIN 125-21-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 42 | 107449 | | | o | | Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 43 | 151118 | | | o | | Klappschutz..... | Flap guard..... | Protecteur antiplie |
| 44 | 116521 | | | o | | 6kt.-Schraube DIN 931-M10x 60-8.8-A0C | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 45 | 126825 | | | o | | Tellerfeder 28x10.2x1.5 verz..... | Disc spring..... | Ressort à disques |
| 46 | 118603 | | | o | | Rohrklappstecker..... | Folding plug for pipes..... | Esse d'essieu en tube |
| 47 | 127938 | o | o | o | o | Rund-Lamellenstopfen..... | Lamellar plug..... | Bouchon à lamelles |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Sonderzubehör..... | Special equipment..... | Équipement special |
| | | | | | | Schwadgetriebe mit Schutz..... | Swath gearbox with guard..... | Engrenage à andains avec prot. |
| 1 | 150802 | s | s | s | s | Schutzblech..... | Wheel guard..... | Toile de protection |
| 2 | 151858 | s | s | s | s | Getriebedeckel..... | Gearbox cover..... | Couvercle d'engrenage |
| 3 | 108606 | s | s | s | s | Filzring..... | Ring..... | Rondelle en feutre |
| 4 | 151857 | s | s | s | s | Getriebegehäuse..... | Gearbox housing..... | Boîte à vitesse |
| 5 | 105327 | s | s | s | s | Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 6 | 486103 | s | s | s | s | Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw..... | Stub shaft with sprocket wheel..... | Bout d'arbre avec roue à chaîne |
| 7 | 108570 | s | s | s | s | Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 8 | 107385 | s | s | s | s | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 9 | 111172 | x | x | x | x | Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05..... | Link chain, 39 links incl. 1 cranked link..... | Chaîne à rouleaux de précision avec |
| | | | | | | 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und..... | + 1 staight closing link..... | 39maillons + 1 maillon contrecoudé |
| | | | | | | 1 gerades Verschlußstück..... | | +1 maillon de fermeture droit |
| 10 | 486107 | s | s | s | s | Kettenrad, geschw. Z=30..... | Sprocket wheel..... | Roue à chaîne |
| 11 | 107367 | s | s | s | s | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 12 | 124508 | s | s | s | s | 6kt.-Schraube M10x25-8.8-A0C Vpl.DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 13 | 115973 | s | s | s | s | Scheibe DIN 125-10,5-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 14 | 116614 | s | s | s | s | 6kt.-Schraube M8x25-8.8-A0C DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 15 | 115972 | s | s | s | s | Scheibe DIN 125-8,4-A0C..... | Washer..... | Rondelle |
| 16 | 116612 | s | s | s | s | 6kt.-Schraube M8x16-8.8-A0C DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 17 | 124292 | s | s | s | s | Zapfwellenschutz..... | PTO-shaft protection device..... | Protecteur de la prise de force |
| | | | | | | Beleuchtung und Rückstrahler..... | Lights and reflectors..... | Éclairage et catadioptr |
| 19 | 162092 | s | s | s | s | Positionsluchte weiss PL86..... | Position lamp, white..... | Feu de position, blanc |
| 20 | 162090 | s | s | s | s | Dreikammerleuchte BBS 95 links..... | Three - unit lamp, left - hand sided..... | Feu trois lampes, à gauche |
| 21 | 162091 | s | s | s | s | Dreikammerleuchte BBS 95 rechts..... | Three - unit lamp, right - hand sided..... | Feu trois lampes, à droite |
| 22 | 150731 | s | s | s | s | Winkel..... | Angle..... | Angle |
| 23 | 126039 | s | s | s | s | Rückstrahler, rot..... | Reflector, red..... | Catadioptr, rouge |
| 24 | 127213 | s | s | s | s | Rückstrahler, rot..... | Reflector, red..... | Catadioptr, rouge |
| 25 | 127214 | s | s | s | s | Rückstrahler, weiß..... | Reflector, white..... | Catadioptr, blanc |

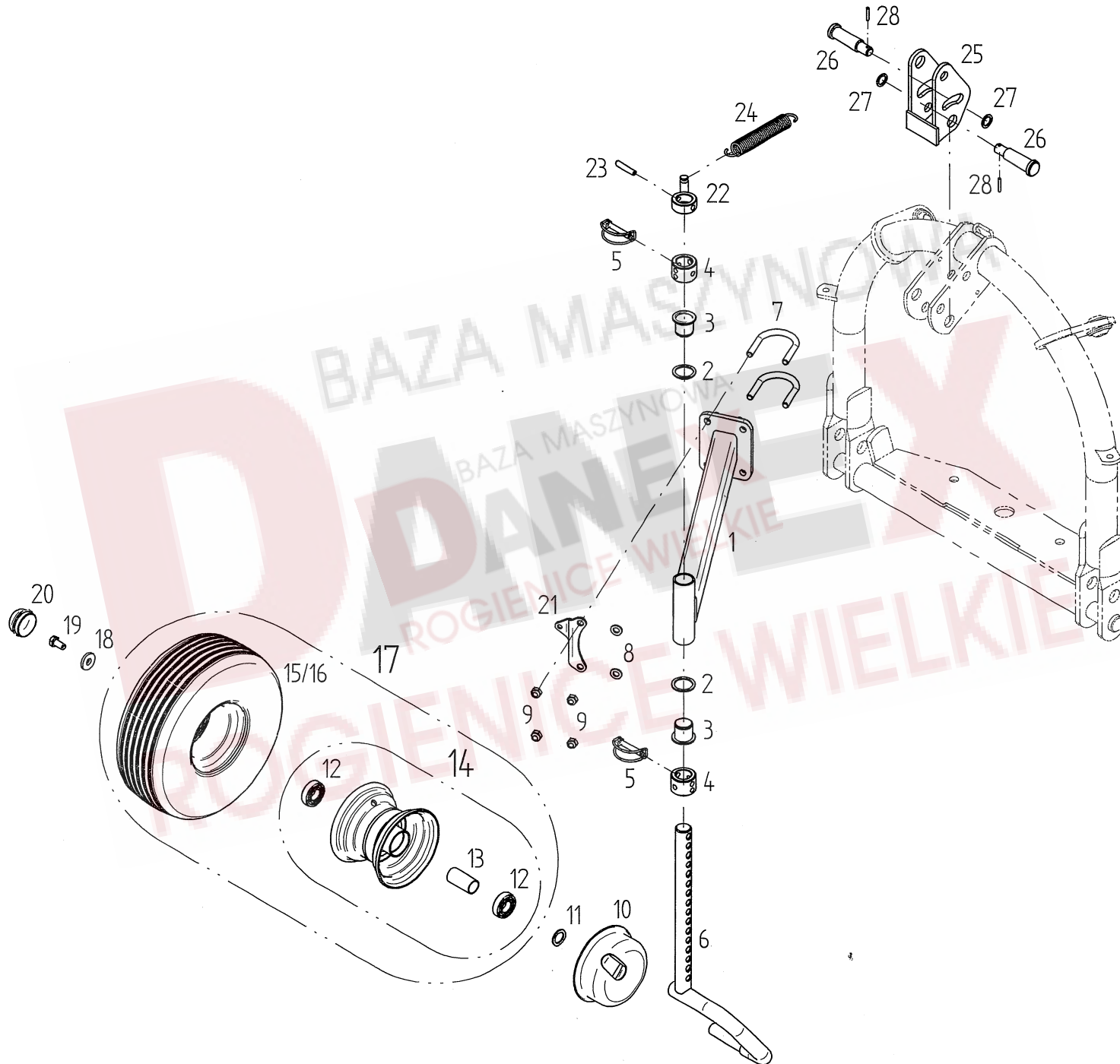
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11



| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Sonderzubehör..... | Special equipment..... | Equipement special |
| 0 | 489268 | s | s | s | s | Hydr. Randstreuverstellung..... | Hydraulic adjusting device..... | Roues directionnelles à commande hydraulique |
| 1 | 117772 | s | s | s | s | 6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A0C DIN933..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 2 | 107449 | s | s | s | s | Spannstift ISO 8752- 6x 30-A-ST Dac..... | Tensioning pin..... | Goupille de serrage |
| 3 | 150403 | s | s | s | s | Platte..... | Plate..... | Plaque |
| 4 | 127684 | s | s | s | s | Dichtsatz für 128006..... | Set of seals for 128006..... | Jeu des joints pour 128006 |
| 4 | 128006 | s | s | s | s | Hydraulikzylinder ohne Hydrospeicher..... | Hydraulic cylinder without accumulator..... | Vérin hydraulique sans accumulateur |
| 5 | 121071 | s | s | s | s | SVK-Stecker mit Staubmuffe M+D 12 L..... | Plug with socket..... | Fiche avec manchon |
| 6 | 127437 | s | s | s | s | Ger. Verbindung GVO 12-L/12-L A2K..... | Straight combination..... | Raccordement droit |
| 7 | 127436 | s | s | s | s | Dreiweg-Kugelhahn BK-12L-08-1123-L..... | Three-way ball valves..... | Robinets a boisseau sphérique |
| 8 | 124299 | s | s | s | s | Einstellbare W-Vers. EW 12L/OMD/A3C..... | Adjustable bolting..... | Vissage réglable |
| 9 | 124371 | s | s | s | s | Überwurfmutter DIN 3870 AL12- A3C..... | Nut..... | Ecerou-raccord |
| 10 | 127439 | s | s | s | s | Reduzieranschluß Kor. 12/8 PL-A3C..... | Straight reducing coupling..... | Unions doubles de reduction |
| 11 | 150396 | x | x | x | x | Hydraulikschlauch NW10/2500..... | Hydraulic hose..... | Flexible hydraulique |
| 12 | 123759 | s | s | s | s | Drossel-Ventil..... | Throttle valve..... | Arret-Soupape |
| 13 | 127686 | s | s | s | s | Membranspeicher | Diaphragm accumulator..... | Accumulateur á membrane |
| 14 | 124369 | s | s | s | s | Verschlußkegel für Verschr. VKA 12 A3C.... | Sealing conical..... | Cône d'obturation |
| 15 | 150695 | s | s | s | s | Lasche..... | Tongue..... | Eclisse |

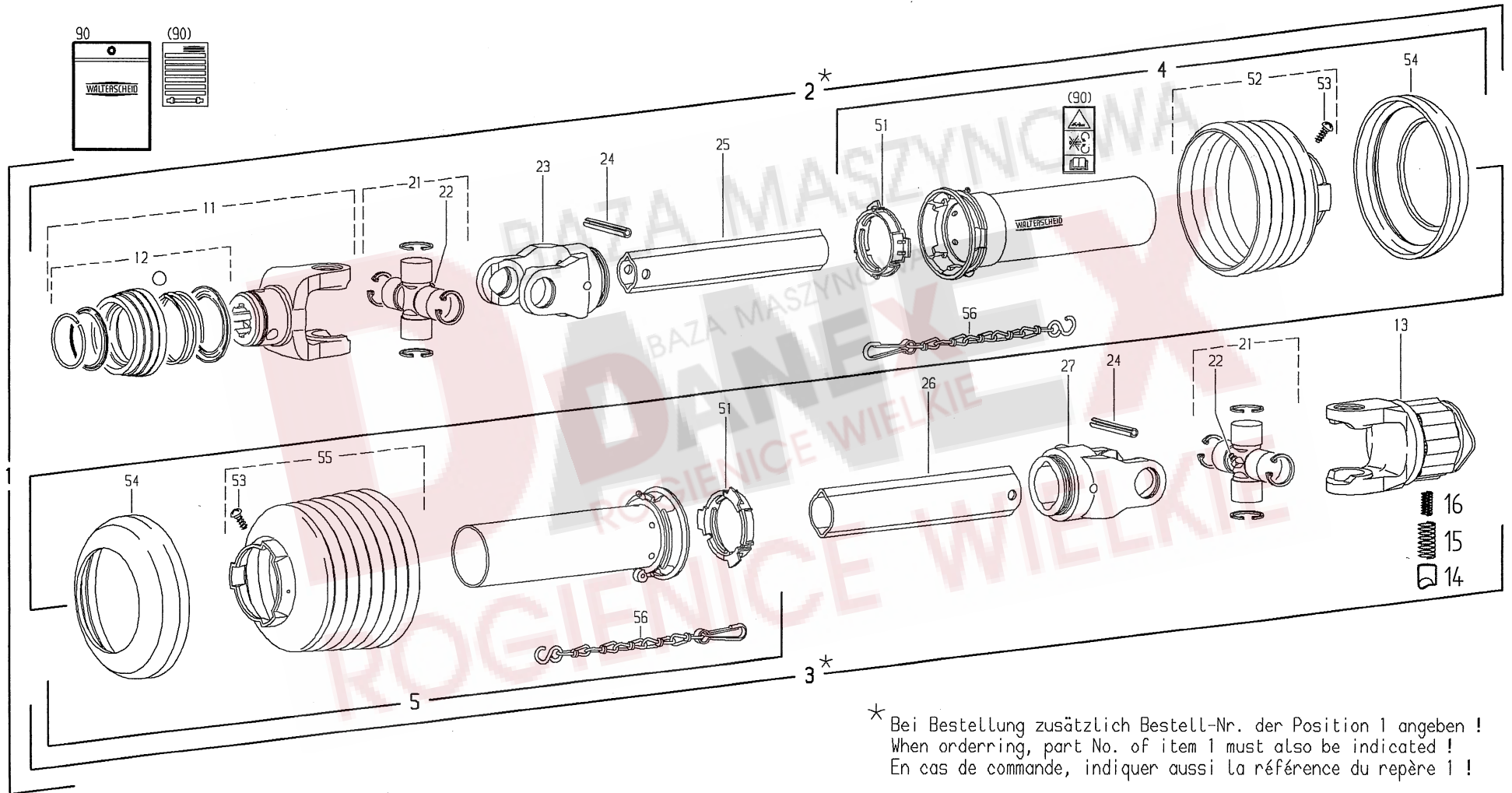


ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12



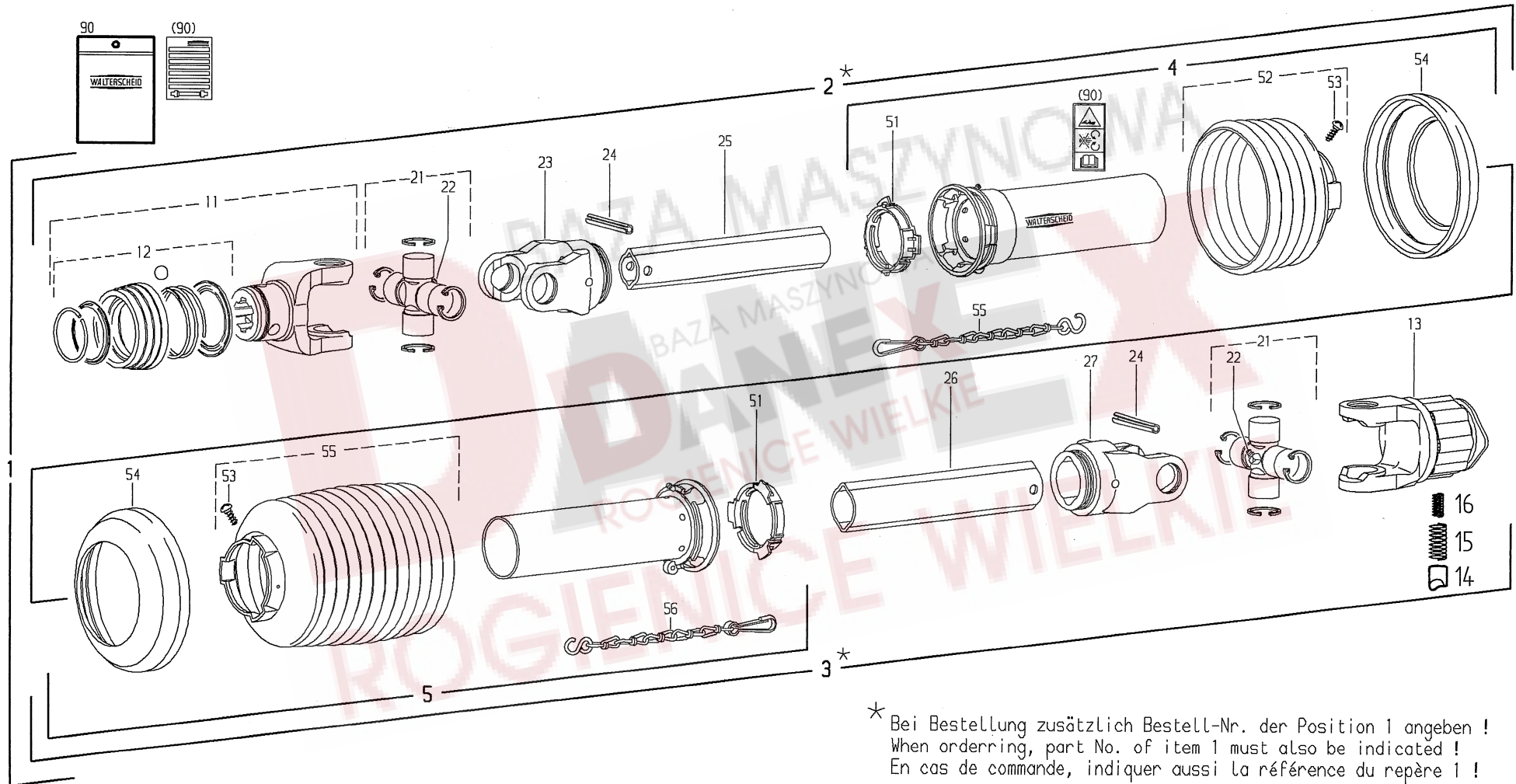
| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | TH800DHyd | x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|--|----------------------------------|
| | | | | | | x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment |
| | | | | | | x=Pièces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Équipement special |
| | | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| | | | | | | Tastrad..... | Contact wheel..... | Roulette tâteur |
| 1 | 160509 | s | s | s | s | Radausleger..... | Outtrigger..... | Bras levier |
| 2 | 127164 | s | s | s | s | Paßscheibe 37x47x2 DIN 988..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 3 | 122735 | s | s | s | s | Bundbuchse..... | Flange sleeve..... | Douille à collet |
| 4 | 165821 | s | s | s | s | Stellring..... | Adjusting ring..... | Bague de réglage |
| 5 | 118603 | s | s | s | s | Rohrklappstecker 10x60..... | Folding plug for pipes..... | Esse d' essieue en tube |
| 6 | 164573 | s | s | s | s | Laufachse..... | Traversing axle..... | Axe de roulement |
| 7 | 162260 | s | s | s | s | Bügelschraube..... | Stirrup bolt..... | Boulon étrier |
| 8 | 105186 | s | s | s | s | Scheibe DIN 125-13-3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 9 | 108589 | s | s | s | s | 6kt.-Mutter DIN 985-M12- 8-A0C..... | Hexagonal nut..... | Écrou hexagonal |
| 10 | 150784 | s | s | s | s | Wickelschutz..... | Protection device against winding up.. | Protection d' enroulement |
| 11 | 127570 | s | s | s | s | Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3..... | Adjusting washer..... | Rondelle d' austage |
| 12 | 117363 | s | s | s | s | Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 14 | 128058 | s | s | s | s | Distanzrohr..... | Distance pipe..... | Tube d' écartement |
| 14 | 121608 | s | s | s | s | Felge 4.50Ax6..... | Rim..... | Jante |
| 15 | 121609 | x | x | x | x | Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR-T510..... | Surface..... | Couverture |
| 16 | 121610 | x | x | x | x | Schlauch 15x6.00-6 TR13..... | Tube..... | Chambre à air |
| 17 | 126583 | x | x | x | x | Laufrad, kompl. 15x6.00-6..... | Track wheel, cpl..... | Roue, cpl. |
| 18 | 130655 | s | s | s | s | Scheibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 19 | 126662 | s | s | s | s | 6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A0C..... | Hexagonal bolt..... | Boulon hexagonal |
| 20 | 121327 | s | s | s | s | Abschlußkappe D=52..... | Sealing hat..... | Chapeau de fermeture |
| 21 | 165154 | s | s | s | s | Lasche..... | Tongue..... | Eclisse |
| 22 | 152545 | s | s | s | s | Stellring..... | Adjusting ring..... | Bague de réglage |
| 23 | 107475 | s | s | s | s | Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |
| 24 | 122473 | s | s | s | s | Zugfeder 3.5x26.5x230..... | Pulling spring..... | Ressort de tension |
| 25 | 151478 | s | s | s | s | Pendellasche..... | Pendulum bracket..... | Éclisse oscillant |
| 26 | 160512 | s | s | s | s | Stufenbolzen..... | Bolt of link assembly..... | Boulon gradué du bras de guidage |
| 27 | 127842 | s | s | s | s | Stützscheibe 20x28x2 DIN 988..... | Supporting plate..... | Rondelle de support |
| 28 | 107438 | s | s | s | s | Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille de serrage |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



| Pos | Nr. | TH450DHyd | TH540DHyd | TH680DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|-----------|-----------|---|---|--|
| | | | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152342 | 0 | 0 | 0 | Gelenkwelle | PTO-shaft | Arbre de transmission |
| | | | | | W2200-SD15-860-K33B / 900Nm | | |
| 2 | | * | * | * | Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer | Inner PTO drive shaft half with..... | Demi-transmission intérieure |
| | | | | | Schutzhälfte WH2200-SD15-800..... | outer guard half..... | avec demiprotecteur extérieur |
| 3 | | * | * | * | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... | Outer PTO drive shaft half with..... | Demi-transmission extérieure avec |
| | | | | | Schutzhälfte WH2200-SD15-755-K33B..... | inner guard half..... | demiprotecteur intérieur |
| 4 | 102193 | 0 | 0 | 0 | Äußere Schutzhälfte..... | Outer guard half..... | Demi-protecteur extérieur |
| | | | | | SDH15-A1000-851506-K..... | | |
| 5 | 102194 | 0 | 0 | 0 | Innere Schutzhälfte..... | Inner guard half..... | Demi-protecteur intérieur |
| | | | | | SDH15-J1000-851512-K | | |
| 11 | 102447 | 0 | 0 | 0 | ASGE-Gabel komplett 2200-1 3/8" (6)..... | ASGE-yoke complete..... | Machoire ASGE complete |
| 12 | 102492 | 0 | 0 | 0 | ASE-Verschluß komplett Größe B..... | ASE-lock complete size B..... | Verrouillage ASE complet type B |
| 13 | 102311 | 0 | 0 | 0 | Sternratsche; drehsinnunabhängig..... | Radial pin clutch; independent of | Limiteur à cames en étoile; |
| | | | | | K33B-2200-1 3/8" (6) ZV; M=900 Nm..... | direction of rotation..... | indépendant du sens de rotation |
| 14 | 102254 | 0 | 0 | 0 | Nocken..... | Cam..... | Came |
| 15 | 102255 | 0 | 0 | 0 | Druckfeder, außen..... | Outer compression spring..... | Ressort de compression, extérieur |
| 16 | 102256 | 0 | 0 | 0 | Druckfeder, innen..... | Inner compression spring..... | Ressort de compression, intérieur |
| 21 | 161947 | 0 | 0 | 0 | Kreuzgarnitur, komplett..... | Cross and bearing kit, complete..... | Bloc croisillon, complet |
| 22 | 102095 | 0 | 0 | 0 | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... | Lubrication fitting..... | Graisseur |
| 23 | 102069 | 0 | 0 | 0 | Rillengabel RG2200-Ov..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 24 | 102070 | 0 | 0 | 0 | Spannstift ISO 8752-10x65..... | Spring type straight pin..... | Goupille élastique |
| 25 | 102288 | 0 | 0 | 0 | Profilrohr Ov-800..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 26 | 102289 | 0 | 0 | 0 | Profilrohr 1-800..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 27 | 102073 | 0 | 0 | 0 | Rillengabel RG2200-1..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 51 | 102076 | 0 | 0 | 0 | Gleitring..... | Bearing ring..... | Bague de glissement |
| 52 | 102306 | 0 | 0 | 0 | Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP6..... | Guard cone; n=RP6..... | Cone protecteur; n=RP6 |
| 53 | 102075 | 0 | 0 | 0 | Schraube 3,5 x 9,5..... | Screw..... | Vis |
| 54 | 102102 | 0 | 0 | 0 | Stützring..... | Reinforcing collar..... | Bague de renfort |
| 55 | 102490 | 0 | 0 | 0 | Schutztrichter; n=Rippenanzahl, n=RP12..... | Guard cone; n=RP12..... | Cone protecteur; n=RP12 |
| 56 | 102101 | 0 | 0 | 0 | Haltekette..... | Safety chain..... | Chainette |
| 90 | 102496 | 0 | 0 | 0 | Betriebsanleitung (West) und..... | Service instructions (West) and..... | Notice d'emploi (Quest) et |
| | | | | | Gefahrenhinweis-Aufkleber..... | Warning decal..... | étiquette d'avertissement |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14



| Pos | Nr. | TH800DHyd | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special |
|-----|--------|-----------|---|---|--|
| | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
| 1 | 152345 | o | Gelenkwelle | PTO-shaft..... | Arbre de transmission |
| | | | W2300-SD25-860-K34B/1200Nm | | |
| 2 | | * | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... | Inner PTO drive shaft half with | Demi-transmission intérieure avec |
| | | | hälfte WH2300-SD25-790..... | outer guard half..... | demi-protecteur extérieur |
| 3 | | * | Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... | Outer PTO drive shaft half with | Demi-transmission extérieure avec |
| | | | hälfte WH2300-SD25-775-K34B..... | inner guard half..... | demi-protecteur intérieur |
| 4 | 102300 | o | Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-852507-K..... | Outer guard half..... | Demi-protecteur extérieur |
| 5 | 102506 | o | Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852512-K..... | Inner guard half..... | Demi-protecteur intérieur |
| 11 | 102448 | o | ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6)..... | ASGE-yoke complete..... | Machoire ASGE complete |
| 12 | 102492 | o | ASE-Verschluß komplett Größe B..... | ASE-lock complete size B..... | Verrouillage ASE complet type B |
| 13 | 102221 | o | Sternratsche; drehsinnunabhängig..... | Radial pin clutch; independent | Limiteur à cames en étoile; |
| | | | K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm..... | of direction of rotation..... | indépendant du sens de rotation |
| 14 | 102254 | o | Nocken..... | Cam..... | Came |
| 15 | 102255 | o | Druckfeder, außen..... | Outer compression spring..... | Ressort de compression, extérieur |
| 16 | 102256 | o | Druckfeder, innen..... | Inner compression spring..... | Ressort de compression, intérieur |
| 21 | 102201 | o | Kreuzgarnitur, komplett..... | Cross and bearing kit, complete..... | Bloc croisillon, complet |
| 22 | 102095 | o | Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... | Lubrication fitting..... | Graisseur |
| 23 | 132560 | o | Rillengabel RG2300-1b..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 24 | 127973 | o | Spannstift ISO 8752 -10x75-A-ST DAC..... | Spring type straight pin..... | Goupille élastique |
| 25 | 102401 | o | Profilrohr 1b-800..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 26 | 102402 | o | Profilrohr 2a-800..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 27 | 132561 | o | Rillengabel RG2300-2a..... | Inboard yoke..... | Mâchoire à gorge |
| 51 | 102161 | o | Gleitring SC25 / SD25..... | Bearing ring..... | Bague de glissement |
| 52 | 102507 | o | Schutztrichter; n=RP7..... | Guard cone; n=RP7..... | Cone protecteur; n=RP7 |
| 53 | 102075 | o | Schraube 3,5 x 9,5..... | Screw..... | Vis |
| 54 | 102102 | o | Stützring..... | Reinforcing collar..... | Bague de renfort |
| 55 | 102390 | o | Schutztrichter; n=RP12..... | Guard cone; n=RP12..... | Cone protecteur; n=RP12 |
| 56 | 102101 | o | Haltekette..... | Safety chain..... | Chainette |
| 90 | 102496 | o | Betriebsanleitung (West) und..... | Service instructions (West) and..... | Notice d'emploi (Quest) et |
| | | | Gefahrenhinweis-Aufkleber..... | Warning decal..... | étiquette d'avertissement |

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

| Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel |
|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 102069 | 13,23 | 107428 | 9,23 | 116007 | 2,26 | 122897 | 4,04 | 126825 | 9,45 |
| 102070 | 13,24 | 107438 | 12,28 | 116007 | 9,29 | 122901 | 4,05 | 126859 | 3,08 |
| 102073 | 13,27 | 107440 | 4,09 | 116030 | 9,10 | 122913 | 5,18 | 126862 | 3,04 |
| 102075 | 13,53 | 107444 | 5,14 | 116521 | 9,44 | 122913 | 6,19 | 127022 | 4,20 |
| 102075 | 14,53 | 107444 | 6,12 | 116523 | 9,40 | 122923 | 2,49 | 127138 | 1,32 |
| 102076 | 13,51 | 107444 | 7,12 | 116530 | 8,15 | 122932 | 1,08 | 127164 | 12,02 |
| 102095 | 13,22 | 107449 | 5,24 | 116535 | 9,02 | 122932 | 3,16 | 127213 | 10,24 |
| 102095 | 14,22 | 107449 | 6,27 | 116536 | 8,42 | 122946 | 1,03 | 127214 | 10,25 |
| 102101 | 13,56 | 107449 | 7,23 | 116538 | 8,43 | 123018 | 5,20 | 127252 | 1,13 |
| 102101 | 14,56 | 107449 | 9,42 | 116538 | 9,02 | 123018 | 6,20 | 127253 | 1,14 |
| 102102 | 13,54 | 107449 | 11,02 | 116587 | 2,44 | 123018 | 7,18 | 127263 | 4,25 |
| 102102 | 14,54 | 107451 | 1,09 | 116607 | 9,08 | 123028 | 2,30 | 127264 | 4,23 |
| 102161 | 14,51 | 107451 | 2,32 | 116609 | 9,09 | 123066 | 3,10 | 127265 | 4,26 |
| 102193 | 13,04 | 107451 | 3,13 | 116612 | 10,16 | 123261 | 5,26 | 127267 | 1,07 |
| 102194 | 13,05 | 107464 | 4,08 | 116614 | 10,14 | 123299 | 4,07 | 127268 | 4,18 |
| 102201 | 14,21 | 107469 | 5,13 | 116623 | 2,22 | 123416 | 1,22 | 127270 | 4,06 |
| 102221 | 14,13 | 107469 | 6,11 | 116629 | 2,15 | 123674 | 6,26 | 127271 | 2,09 |
| 102254 | 13,14 | 107469 | 7,11 | 116629 | 9,04 | 123675 | 7,22 | 127274 | 5,07 |
| 102254 | 14,14 | 107475 | 12,23 | 116630 | 4,28 | 123676 | 6,26 | 127274 | 7,28 |
| 102255 | 13,15 | 107483 | 5,25 | 116630 | 8,12 | 123753 | 8,09 | 127289 | 9,09 |
| 102255 | 14,15 | 107483 | 6,28 | 116646 | 2,15 | 123755 | 8,10 | 127307 | 2,08 |
| 102256 | 13,16 | 107727 | 2,41 | 116685 | 7,34 | 123756 | 8,11 | 127327 | 3,09 |
| 102256 | 14,16 | 107735 | 9,30 | 116699 | 1,20 | 123759 | 3,03 | 127436 | 11,07 |
| 102288 | 13,25 | 108292 | 2,12 | 116699 | 2,45 | 123759 | 11,12 | 127437 | 11,06 |
| 102289 | 13,26 | 108292 | 5,19 | 117245 | 1,33 | 123775 | 2,49 | 127439 | 11,10 |
| 102300 | 14,04 | 108292 | 6,08 | 117363 | 8,36 | 123787 | 1,21 | 127454 | 8,16 |
| 102306 | 13,52 | 108292 | 7,06 | 117363 | 12,12 | 124134 | 2,18 | 127493 | 4,19 |
| 102311 | 13,13 | 108292 | 8,08 | 117772 | 11,01 | 124134 | 9,35 | 127541 | 4,13 |
| 102390 | 14,55 | 108385 | 4,22 | 117825 | 2,16 | 124279 | 9,24 | 127564 | 2,11 |
| 102401 | 14,25 | 108420 | 5,17 | 117852 | 1,26 | 124292 | 10,17 | 127564 | 8,20 |
| 102402 | 14,26 | 108420 | 6,15 | 117853 | 1,18 | 124299 | 11,08 | 127570 | 8,33 |
| 102447 | 13,11 | 108441 | 2,24 | 118546 | 1,30 | 124330 | 8,22 | 127570 | 12,11 |
| 102448 | 14,11 | 108441 | 9,17 | 118603 | 9,46 | 124369 | 11,14 | 127587 | 7,32 |
| 102490 | 13,55 | 108455 | 2,31 | 118603 | 12,05 | 124371 | 11,09 | 127682 | 4,10 |
| 102492 | 13,12 | 108455 | 3,12 | 118714 | 5,22 | 124451 | 7,27 | 127683 | 4,02 |
| 102492 | 14,12 | 108455 | 9,41 | 118714 | 6,22 | 124451 | 9,14 | 127684 | 11,04 |
| 102496 | 13,90 | 108531 | 2,43 | 118714 | 7,20 | 124504 | 5,11 | 127686 | 11,13 |
| 102496 | 14,90 | 108531 | 9,27 | 118928 | 1,40 | 124508 | 10,12 | 127764 | 8,26 |
| 102506 | 14,05 | 108570 | 4,32 | 120595 | 8,27 | 124702 | 8,04 | 127791 | 5,27 |
| 102507 | 14,52 | 108570 | 10,07 | 121071 | 11,05 | 124810 | 8,25 | 127791 | 6,29 |
| 105186 | 2,10 | 108589 | 2,11 | 121090 | 8,35 | 124811 | 8,24 | 127791 | 7,21 |
| 105186 | 4,27 | 108589 | 8,14 | 121091 | 8,39 | 124915 | 9,24 | 127806 | 8,06 |
| 105186 | 8,49 | 108589 | 9,03 | 121092 | 8,38 | 126039 | 10,23 | 127807 | 8,23 |
| 105186 | 9,05 | 108589 | 12,09 | 121327 | 8,41 | 126375 | 8,28 | 127808 | 8,03 |
| 105186 | 12,08 | 108601 | 5,16 | 121327 | 12,20 | 126377 | 1,23 | 127842 | 12,27 |
| 105327 | 10,05 | 108601 | 6,14 | 121608 | 12,14 | 126377 | 6,07 | 127884 | 2,35 |
| 105328 | 4,16 | 108601 | 7,09 | 121609 | 12,15 | 126377 | 7,05 | 127938 | 9,47 |
| 105421 | 2,42 | 108606 | 10,03 | 121610 | 12,16 | 126383 | 5,05 | 127967 | 1,04 |
| 105421 | 5,21 | 110860 | 2,19 | 122466 | 1,34 | 126387 | 5,04 | 127967 | 9,37 |
| 105421 | 6,21 | 111172 | 10,09 | 122473 | 12,24 | 126583 | 12,17 | 127971 | 6,17 |
| 105421 | 7,19 | 115916 | 1,35 | 122613 | 1,31 | 126653 | 2,36 | 127971 | 7,13 |
| 106869 | 9,33 | 115972 | 10,15 | 122712 | 8,13 | 126662 | 8,40 | 127973 | 14,24 |
| 106903 | 9,12 | 115973 | 9,16 | 122735 | 12,03 | 126662 | 12,19 | 127980 | 3,05 |
| 107367 | 4,31 | 115973 | 10,13 | 122753 | 5,15 | 126667 | 8,34 | 127995 | 1,28 |
| 107367 | 10,11 | 115979 | 1,19 | 122753 | 6,13 | 126742 | 4,21 | 128006 | 11,04 |
| 107369 | 4,17 | 115979 | 2,07 | 122753 | 7,08 | 126743 | 4,21 | 128058 | 8,37 |
| 107385 | 4,33 | 115979 | 7,26 | 122787 | 4,24 | 126744 | 4,21 | 128058 | 12,14 |
| 107385 | 10,08 | 115983 | 7,33 | 122795 | 9,38 | 126752 | 1,17 | 128063 | 6,06 |
| 107386 | 4,14 | 115989 | 2,34 | 122807 | 1,12 | 126821 | 6,18 | 128063 | 7,04 |
| 107428 | 8,48 | 115989 | 3,14 | 122867 | 1,06 | 126821 | 7,14 | 128064 | 5,06 |

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

| Bestell-Nr. Part no No de commande | Tafel Table Tableau | Bestell-Nr. Part no No de commande | Tafel Table Tableau | Bestell-Nr. Part no No de commande | Tafel Table Tableau | Bestell-Nr. Part no No de commande | Tafel Table Tableau | Bestell-Nr. Part no No de commande | Tafel Table Tableau |
|--|---------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------|
| 128121 | 8,21 | 150731 | 10,22 | 151330 | 7,30 | 162260 | 12,07 | | |
| 128321 | 3,06 | 150736 | 9,28 | 151379 | 2,13 | 164299 | 1,11 | | |
| 128658 | 2,46 | 150784 | 12,10 | 151386 | 3,01 | 164323 | 1,10 | | |
| 128658 | 5,09 | 150802 | 10,01 | 151387 | 3,02 | 164573 | 12,06 | | |
| 128659 | 2,48 | 150834 | 8,29 | 151390 | 3,01 | 165154 | 12,21 | | |
| 130461 | 8,46 | 150839 | 6,16 | 151391 | 3,02 | 165821 | 12,04 | | |
| 130655 | 12,18 | 150839 | 7,10 | 151469 | 7,31 | 486103 | 10,06 | | |
| 130992 | 9,11 | 150856 | 9,13 | 151478 | 12,25 | 486107 | 10,10 | | |
| 132560 | 14,23 | 150858 | 9,18 | 151510 | 1,24 | 489268 | 11,00 | | |
| 132561 | 14,27 | 150862 | 8,17 | 151513 | 7,24 | 489466 | 5,12 | | |
| 140262 | 9,25 | 150873 | 9,01 | 151515 | 7,25 | 489466 | 6,10 | | |
| 150005 | 1,15 | 150874 | 9,01 | 151540 | 1,90 | | | | |
| 150011 | 2,03 | 150877 | 9,11 | 151541 | 1,91 | | | | |
| 150012 | 2,02 | 150912 | 9,18 | 151542 | 1,92 | | | | |
| 150021 | 4,29 | 150915 | 9,15 | 151543 | 1,93 | | | | |
| 150022 | 2,03 | 150920 | 2,04 | 151746 | 2,37 | | | | |
| 150029 | 4,12 | 150925 | 9,19 | 151749 | 1,42 | | | | |
| 150030 | 4,11 | 150945 | 4,00 | 151750 | 6,03 | | | | |
| 150041 | 3,11 | 150948 | 2,13 | 151750 | 7,03 | | | | |
| 150049 | 3,11 | 150962 | 4,03 | 151751 | 5,03 | | | | |
| 150058 | 2,05 | 150964 | 2,03 | 151751 | 6,05 | | | | |
| 150060 | 3,15 | 150985 | 9,36 | 151752 | 5,02 | | | | |
| 150083 | 8,31 | 150990 | 9,34 | 151752 | 6,04 | | | | |
| 150086 | 1,25 | 150993 | 9,31 | 151826 | 8,45 | | | | |
| 150087 | 2,40 | 150997 | 2,27 | 151831 | 8,47 | | | | |
| 150088 | 2,40 | 151005 | 2,28 | 151852 | 8,05 | | | | |
| 150091 | 1,05 | 151009 | 3,19 | 151857 | 10,04 | | | | |
| 150092 | 2,14 | 151011 | 6,26 | 151858 | 10,02 | | | | |
| 150093 | 6,24 | 151011 | 6,26 | 152063 | 6,23 | | | | |
| 150093 | 7,16 | 151012 | 6,26 | 152063 | 7,15 | | | | |
| 150094 | 8,18 | 151014 | 2,29 | 152147 | 6,09 | | | | |
| 150095 | 9,28 | 151024 | 1,37 | 152147 | 7,07 | | | | |
| 150128 | 2,02 | 151026 | 9,32 | 152148 | 6,09 | | | | |
| 150139 | 4,15 | 151027 | 1,41 | 152148 | 7,07 | | | | |
| 150140 | 4,01 | 151029 | 9,39 | 152149 | 6,09 | | | | |
| 150141 | 2,20 | 151033 | 3,07 | 152191 | 8,44 | | | | |
| 150167 | 2,38 | 151063 | 9,01 | 152287 | 5,10 | | | | |
| 150322 | 8,07 | 151065 | 2,33 | 152288 | 5,10 | | | | |
| 150324 | 1,38 | 151067 | 2,01 | 152342 | 13,01 | | | | |
| 150332 | 3,11 | 151070 | 3,06 | 152345 | 14,01 | | | | |
| 150333 | 8,02 | 151087 | 3,11 | 152354 | 8,30 | | | | |
| 150334 | 8,01 | 151097 | 3,19 | 152545 | 12,22 | | | | |
| 150364 | 5,23 | 151109 | 6,01 | 152584 | 8,19 | | | | |
| 150368 | 5,23 | 151109 | 7,01 | 152650 | 2,25 | | | | |
| 150371 | 3,17 | 151118 | 9,43 | 152687 | 2,39 | | | | |
| 150396 | 11,11 | 151124 | 6,02 | 152700 | 2,21 | | | | |
| 150403 | 11,03 | 151128 | 6,02 | 152706 | 2,47 | | | | |
| 150414 | 3,18 | 151128 | 7,02 | 152706 | 5,08 | | | | |
| 150594 | 2,17 | 151129 | 6,02 | 152986 | 1,36 | | | | |
| 150614 | 9,07 | 151129 | 7,02 | 153237 | 5,01 | | | | |
| 150615 | 9,06 | 151130 | 6,02 | 153239 | 5,01 | | | | |
| 150617 | 2,01 | 151132 | 2,06 | 153265 | 1,01 | | | | |
| 150618 | 2,01 | 151135 | 4,30 | 160509 | 12,01 | | | | |
| 150619 | 2,01 | 151136 | 6,25 | 160512 | 12,26 | | | | |
| 150620 | 9,22 | 151136 | 7,17 | 160861 | 9,21 | | | | |
| 150622 | 9,20 | 151139 | 7,29 | 161362 | 1,02 | | | | |
| 150623 | 9,26 | 151150 | 1,39 | 161947 | 13,21 | | | | |
| 150628 | 7,22 | 151182 | 1,29 | 162090 | 10,20 | | | | |
| 150695 | 2,23 | 151183 | 1,27 | 162091 | 10,21 | | | | |
| 150695 | 11,15 | 151282 | 8,32 | 162092 | 10,19 | | | | |



Notizen / Notes / Notes



A series of horizontal lines providing a template for writing notes.

BAZA MASZYNOWA
BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE
ROGIENICE WIELKIE

BAZA MASZYNOWA
BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE
ROGIENICE WIELKIE



FELLA

Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader

Technische Änderungen
vorbehalten.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

www.fella.eu

(F)

Turbofauchouses à Tambours
Turbofauchouses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs

Sous reserves de modifications
techniques.

**FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:**

www.fella.eu

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather

Subject to technical
modifications.

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

www.fella.eu

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken

Technische veranderingen
voorbehouden.

**Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0**

**Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111**

www.fella.eu

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori

Si fa riserva di modifiche tecniche.

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

**D-90533 Feucht
D-90537 Feucht**

**E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu**

www.fella.eu